

# San Marcos

Jesús ¿imanirtaj mana munaranchu pay Tayta Diospa wamran cashanta dyablucuna ni runacunapis rimananta?

¿Jesús ñacashanno ñacananchipaj listuchu caycanchi?

¿**Pitaj isquirbiran?** Marcustami Juan Marcos niranpis (Hech. 12.12). Juc timpullaga Pablutawan Bernabëta purëshiran (Hech. 13.5; Col. 4.10). Chaypita guepatanaga Pedruwanna puriran (1Ped. 5.13).

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Marcos isquirbiran mana Israel runacunapämi. Waquin yarpan Romacho caj ermänuacunapaj isquirbishantami.

¿**Imaytaj isquirbiran?** Waquin yarpan wata 65 d.C. isquirbishantami.

¿**Imataj caycan cay librucho?** Cay libro gallaycunanchu Marcos willaycämamanchi alli willacuytami. Pay nin Jesusga «Tayta Diospa wamran» cashantami (1.1). Pay munan Jesús pi cashantapis runacuna musyananta y imaman shamushantapis musyanantami.

Marcusga mas musyachimanchi Jesús imatapis rurashancunatami. Jesús yachachishanpäga wallacallatami isquirbisha. Imatapis rurashancunachömi musyachimanchi Jesús pi cashantapis. Marcos mana willacunchu Jesús yurishanpaj. Payga juella willacuycan Jesús bautisacurir y Satanás juchata rurachiyta munashanpitanaga milagrucunata rurashancunapänami (1.9–13). Jesús imanöpis cawashanmi y wañushanmi musyachimanchi llapan runacunata salbananpaj shamushanta. Payga manami sirbisha cananpächu shamuran, chaypa ruquenga waquinta sirbejmi (10.45).

Marcos capítulo 1.1 niycan Jesús Tayta Diospa wamran cashantami. Chaypis runacunaraycu Jesús ñacananpaj destinädu cashanta musyachiytami Marcos munaycan. Dyablucunatapis piñacusha mana rimacunanpaj (1.25, 34; 3.11, 12). Runacunatapis nisha Jesús milagruta rurashancunata mana willacunanpaj (1.44; 5.43; 7.36; 8.26). Manami munashachu Jesús pi cashantapis disipuluncuna willacunanta (8.30). Pipis manami riguinmanchu caran Tayta Dios Cachamushan Cristo crucificasha cananta. Wañuycaptinnaga Romapita caj suldärumi llapan wiyaycaptin niran: «Cay runaga rasunpami Diospa Wamran casha» nir (15.39).

## Bautisaj Juan willacushan

(Mat. 3.1–12; Luc. 3.1–9, 15–17;

Juan 1.19–28)

**1** <sup>1</sup>Cay libruchoömi isquirbiraycan Tayta Diospa Wamran Jesucristupa alli willapan. <sup>2</sup>Tayta Dios profëta Isaiaswan willacachishannömi päsaran. Chay willacachishanchöga caynömi niycaran:

«Willacojnëtam gampa ñaupayquita cachaj-aywä.

Paymi nänita allchapëshunquipaj.<sup>a</sup>

<sup>3</sup>Chunyajchömi gayacuypa willacuycan:

«Tayta Diosninchi shamunanpaj nänita allchay.

Diosninchi shamunanpaj chunyajpa nänita dirichay nir.»<sup>b</sup>

<sup>4</sup>Chay nishannöllami chunyaj jircacho Bautisaj Juanga runacunata bautisayta gallaycuran. Llapanta willaparan «Tayta Dios perdunashunayquipaj jucha rurayniqunicunata cachaycur bautisacuy arpinticunashayqui musyacánaj» nir. <sup>5</sup>Aypalla runacunami aywaran Jerusalén siudäpita, Judea

<sup>a</sup>1.2 Mal. 3.1. <sup>b</sup>1.3 Isa. 40.3.



*Jesusta Juan bautisashan (Mar. 1.9–11)*

probinsyacho caycaj mas waquin marcacunapitapis Juan willapashanta wiyananpaj. Juchayoj cashanpita perdunta Tayta Diosta mañauptin Juannami Jordán mayucho bautisaj.

<sup>6</sup>Juanpa rôpan caycaran camëllupa ajchanpita awasha. Wachcunpis caran garapita. <sup>c</sup>Chucuscunatawan chunyaj jircacho tarishan abëjapa mishquillan-tami micoj. <sup>7</sup>Payga runacunata willapaj cayno nir: «Nogapita mas munayniyoj chayamongapänami. Nogaga manami merësëchu llangui-watunta pascapännalläpäpis. <sup>8</sup>Nogaga yacullawanmi gamcunata bautisaycä. Paymi ichanga Espíritu Santuwan bautisashunquipaj.»

**Jesusta Juan bautisashan**  
(Mat. 3.13–17; Luc. 3.21–22)

<sup>9</sup>Chay wichan Jesús aywaran Galilea probinsyacho caycaj Nazaret

marcapita Juan bautisaycashan cajman. Chaura paytapis Juanga Jordán mayucho bautisaran. <sup>10</sup>Bautisacurir yacupita llojshiriycamur Jesús ricaran syëlu quichacäcuptin Espíritu Santu palumano payman uraycämojta. <sup>11</sup>Syëlupitanami Tayta Dios nimuran: «Ganga cuyay wamrämi canqui. Gampämi fiyupa cushisha caycä.»<sup>d</sup>

**Jesusta dyablu**  
**Ilutanta rurachiyta munashan**  
(Mat. 4.1–11; Luc. 4.1–13)

<sup>12</sup>Chaypita Jesustaga Espíritu Santu chunyaj jircaman aparan. <sup>13</sup>Chaychömi micucoj jirca animalcunawan iwal goyaran chuscuncha (40) junaj. Chaychömi Satanasga juchata rurachiyta munaran. Chaypitanaga anjilcuna shamuran payta sirbinanpaj.

<sup>c</sup>1.6 2Rey. 1.8. <sup>d</sup>1.11 Gén. 22.2; Sal. 2.7; Isa. 42.1; Mat. 3.17; 12.18; Mar. 9.7; Luc. 3.22.

**Galileacho Jesús all  
willacuyta willacur gallarishan**

(Mat. 4.12–17; Luc. 4.14–15)

<sup>14</sup> Juan carsilcho caycaptinna Jesús Galileaman aywaran Tayta Diospa all willacuynta willacunanj. <sup>15</sup> Cayno nir willacoj: «Tayta Diospa maquincho canapaj caj timpu chayamushanami. Chaymi jucha rurashayquicunapita arpinticuy. Tayta Diospa all willacuynta chasquicuyta.»

**Disipulun cananpaj pescädu  
charejuncunata Jesús gayashan**

(Mat. 4.18–22; Luc. 5.1–11)

<sup>16</sup> Galilea gocha cantunpa aywaycashañcho Jesús ricaran Simonta wauguin Andrestawan redanta gochaman jitaycajta. Paycunaga caran pescädu charejmi. <sup>17</sup> Paycunatami Jesús niran: «Nogawan purishun. Pescäduta charishayquinömi yachachishayqui Tayta Diospa maquincho cananpaj runacunata shuntanayquipaj.»

<sup>18</sup> Niptin paycunaga redancunata cachaycur Jesuswan aywacuran.

<sup>19</sup> Chaypita mas washata aywaycashañcho yapay tariran Santiagutawan Juantana redancunata can'wacho allcharcaycajta. Paycunaga caran Zebedeopa wamrancunami. <sup>20</sup> Paycunatapis Jesús chay öra gayaran. Chaura paywan aywacuran papänin Zebedeota piyunnincunatawan can'wacho cachaycur.

**Dyablu löcuyächishan runata  
Jesús allchacächishan**

(Luc. 4.31–37)

<sup>21</sup> Chaypita aywar Capernaúm siudáman chayaran. Chaycho säbadu jamay junaj sinagogaman yaycur Jesús yachachiran. <sup>22</sup> Imano yachachishantapis wiyashpan runacunaga

fiyupa almirar nej: «Quiquin munayniyoj cajnömi yachachin; manami lay yachachejuncunanöchu.»<sup>e</sup>

<sup>23</sup> Chay sinagogachömi caycaran dyablu löcuyaycächishan runa. Dyablu rimachiptin gaparaypa niran: <sup>24</sup> «Nazaret runa Jesús, ¿imatataj caycho ashinqui? ¿Illgächimajchu shamushcanqui? Nogaga rejsémi pi cashayquitapis. Gamga canqui Dios cachamushan Cristumi.»

<sup>25</sup> Chaura Jesús piñacur dyabluta niran: «¡Upälla! ¡Chay runapita juclla llojshiy!»

<sup>26</sup> Chaura dyabluga runata tapsirir sinchupa gaparir aywacuran. <sup>27</sup> Chaynöta ricar llapan runacuna almirashpan jucnin-jucnin ninacuran: «¿Imatataj ricanchi? ¿Imatataj wiyanchi? Munayninwan niptin dyablucunapis wiyacur llojshir aywacun. Pay yachachishannöga manami pipis yachachichu.»

<sup>28</sup> Chayno Jesús rurashan willapaga intëru Galileapa rätu mayacaran.

**Simonpa suyanta  
Jesús allchacächishan**

(Mat. 8.14–15; Luc. 4.38–39)

<sup>29</sup> Chay sinagogapita aywacur Jesusga Santiagutawan Juanta pushacurcur aywaran Simonpawan Andrespa wasinman. <sup>30</sup> Chayaptin chaycho caycaj runacunaga willaran Simonpa suyran rupaywan gueshyaycashanta. <sup>31</sup> Chaura Jesusga gueshyaj jitaraycashanman yaycurir maquinpita jatarcachiran. Jatarcachiptin rupaygueshyaga jinan öra päsan. Allchacarcurnaga paycunata juclla gararan.

**Achcaj gueshyajcunata  
Jesús allchacächishan**

(Mat. 8.16–17; Luc. 4.40–41)

<sup>32</sup> Inti yagacur pacha chacaycaptinnaga Jesús cajman aparán

<sup>e</sup> 1.22 Mat. 7.8–29.

gueshyajcunata, dyablu löcuyaycächishancunata. <sup>33</sup>Chay marcacho tiyajcunaga wasi-puncuman llapan gotucaran. <sup>34</sup>Jesuga aypallajta allchacächiran tucuy gueshyawan gueshyajcunata. Waquin runacunapitaga dyablucunatapis garguran. Pi cashantapis rejsiptinmi dyablucunataga ollgöparan mana rimacunapaj.

### Jesús willacur purishan

(Luc. 4.42–44)

<sup>35</sup>Warannenga chacallana siudäpita Jesús llojshiran chunyajninman Tayta Diosta mañacunapaj. <sup>36</sup>Chaymi Simonga gatiraj-masincunawan ashej aywaran. <sup>37</sup>Jesusta tariycärirna niran: «Tayta, llapanmi ashircaycäshunqui.»

<sup>38</sup>Chaura Jesús niran: «Waquin marcacunapapis aywashun Tayta Diospa willacuyninta willapaj. Chaypämi shamushcä.»

<sup>39</sup>Chaymi Jesuga intëru Galileapa marcan-marcancun puriran sinagogacunachon Tayta Diospa alli willacuyninta willacushpan, dyablucunatapis runacunapita gargur.f

### Leprawan gueshyajta Jesús allchacächishan

(Mat. 8.1–4; Luc. 5.12–16)

<sup>40</sup>Chaypitana leprawan gueshyaycaj runa Jesupa ñaupanman gongurpacuycur ruwacur niran: «Tayta, cay gueshyäpita limyu canäpaj munashayquino allchacaycachimay ari.»

<sup>41</sup>Chayno niptin Jesuga cuyapashpan runata yataycur niran: «Au, allchacayna. Limyuna cay.»

<sup>42</sup>Niptin jinan öra chay runa lepra gueshyanpita allchacäcuran.

<sup>43</sup>Allchacarcuptenga pitapis mana willapayllapa aywacunanpaj Jesús niran: <sup>44</sup>«Sumaj wiyamay. Allchacächishätaga ama pitapis willapanquichu. Chaypa ruquenga cüraman

ayway ricashunayquipaj. Nircurna Moisés isquirbishancho niycashanöllä allchacashayquipita llapan rurankui. <sup>8</sup>Allchacashana caycashayquita cürä nishuptiquega llapannami musyanga rasunpa allchacashana caycashayquita.»

<sup>45</sup>Chayno nishanpis chay runaga imano allchacashantapis willacuraycar aywaran. Chaura intërupana mayacaran. Chaynöpami Jesuga llapan runa ricay may marcamanpis manana yaycurannachu. Marcacunapita carullapana puricuran. Runacunami ichanga may-chaypitapis Jesuman shamuran.

### Cuerpun mana cuyucoj runata Jesús allchacächishan

(Mat. 9.1–8; Luc. 5.17–26)

**2** <sup>1</sup>Chaypita ishcaj-quimsa junajtanaga Jesús yapay cutiran Capernaumman. Chaycho caycashanta musyaycärir <sup>2</sup>aypalla runacuna shuntacaran Jesús caycashan wasiman. Chaura pasaypa quichquina caran. Wasi puncuncunapis mana jäcurannachu. Jesuga chaycho Tayta Diospa willacuyninta willapaycaran.

<sup>3</sup>Chaycho yachycächiptinmi chuscoj runacunaga mana cuyucoj runata quirmawan wintusha chaya-chiran. <sup>4</sup>Runacuna achca captinmi Jesús caycashan cajman yaycuchiyta mana puydiranchu. Chaymi wasipa jananman wicharcu uchcuriycäriran. Nircur Jesús caycashan cajman warcuyllapa quirmantinta urächiran.

<sup>5</sup>Chay runacuna payman yäracushanta musyar mana cuyucoj runataga Jesús niran «Ïju, llapan juchayquicunapita perdunashanami caycanqui.»

<sup>6</sup>Gueshyajta chayno niptin lay yachachej jamarpaycajcunaga shongullancho yarpachacuran: <sup>7</sup>«Cay runaga ¿imanirtaj chayno riman? Chayno

f 1.39 Mat. 4.23; 9.35. g 1.44 Lev. 14.1–32.



*Allchacarcur quirmanta apacurcur aywacushan (Mar. 2.1–12)*

rimashpanga Dios-tucuycanmi. Diosllami juchataga perdunan.»

<sup>8</sup>Chayno yarpaycashanta musyarmi Jesús tapuran: «¿Imanirtaj chayno yarpacaycanqui? <sup>9</sup>¿Maygantaj mas sasa ninan: «Juchayquicunapita perdunashanami caycanqui» ninanchu o «Allchacashanami caycanqui. Jatariy. Quirmayquita shuntacurcur aywacuy» ninanchu? <sup>10</sup>Cananmi ricanqui Destinädu Runa cay pachacho runata juchancunapita perdunanapanpapis munayniyoj cashanta.»

Chayno nircur chay gueshyaycaj runata niran: <sup>11</sup>«Gamtami në: Jatariy. Quirmayquita shuntacurcur wasiquiman aywacuy.»

<sup>12</sup>Chayno niptin gueshyaycaj runaga allchacar jinan öra jatariurcuran. Nircur quirmanta apacurcur llapan runa ricay aywacuran. Chaynöpami llapan runacuna almirashpan Tayta Diosta alabar niran: «Canan ricashanchitanöga manami imaypispicashcanchichu.»

### **Disipulun cananpaj Levita Jesús gayashan**

*(Mat. 9.9–13; Luc. 5.27–32)*

<sup>13</sup>Chaypita Jesús yapay aywaran Galilea gocha cantunman. Pay caycashan cajmanna aypalla runacuna shamuptinna paycunata yachachiran.

<sup>14</sup>Chaypita marcaman cutirname Jesús ricaran Alfeopa wamran Leví impuestuta cobrar jamaraycajta. Chaymi Jesús niran «Disipulö canayquipaj gaträmay.»

Chayno niptin Leviga jatarcur Jesuswan aywacuran.

<sup>15</sup>Chaypitanami Jesusta disipuluncunatawan Leví gayachiran wasincho micunanpaj. Chaychömi micurcaycaran impuesto cobraj runacunapis mana alli ricasha runacunapis. Paycunaga achajmi Jesusta gaträparan.

<sup>16</sup>Layta yachachej fariseucunaga Jesusta ricaran juchasapacunawan impuesto cobrajcunawan iwal micurcaycajta. Chaymi Jesuspa disipuluncunataga tapur niran: «¿Imanirtaj impuesto cobrajcunawan, mana alli ricasha juchasapa runacunawan micurcaycan?»

<sup>17</sup>Chayno nishanta wiyaycur Jesusga niran: «Gueshyajcunami mëdicupäga caycan. Nogaga manami allita ruraycajrunata gayajchu shamushcä. Chaypa ruquenga shamushcä juchallancho goyaycajrunata gayajmi.»

### **Ayünupita Jesusta tapushan**

*(Mat. 9.14–17; Luc. 5.33–39)*

<sup>18</sup>Juc cuticho ayunarcaycaran Bautisaj Juanpa disipuluncunapis fariseucunapis. Chaymi waquin runacunaga Jesusman aywaycur tapuran: «Bautisaj Juanpa disipuluncunapis fariseucunapa disipuluncunapis cadallami ayunan. Gampa disipuluyquicunaga ¿imanirtaj mana ayunanchu?»

<sup>19</sup>Chaura Jesús niran: «Casaray fistaman gayachishan cajcuna

çayunanmanchuraj? Casaraj mösu paycunawan caycashancamaga manami ayunanmanchu. <sup>20</sup>Casaraj mösuta apacuptinmi ichanga llaquicur ayunangapaj.

<sup>21</sup>«Manami pipis mauca röpata rimindanchu mushoj räpuwanga. Mushoj räpuga guentishpan masmi rachirachenga mauca röpata. <sup>22</sup>Chayraj rurasha binutapis manami pipis wiñanchu mauca garapita shutimanga. Mauca gara shutiman wiñaptenga pogushpan chay garata rachirengami. Chaura binupis jichacacun; gara shutipis rachir pirdin. Chaymi mushoj gara shuticunallaman wiñan mushoj binutaga. Chaura binupis garapis manami pirdinchi.»

**Säbadu jamay junajcho Jesuspa disipuluncuna riguta pallashan**

(Mat. 12.1–8; Luc. 6.1–5)

<sup>23</sup>Säbadu jamay junajcho Jesusga disipuluncunawan päsaracaycaran riguchacrapa. Chaymi disipuluncunaga riguta pallarcur-pallarcur päsarani.<sup>h</sup>

<sup>24</sup>Chayta ricarmi fariseucunaga Jesusta tapuran: «¿Imanirtaj disipuluyquicunaga rurayan säbadu jamay junajcho mana rurananchipaj cajta?»

<sup>25</sup>Chaura Jesús niran: «¿Manachu Tayta Diospa palabrancho liguishcanqui unay ray David yan'guincunawan yargashpan imata rurashantapis?»

<sup>26</sup>Cüracunapa mas mandajnin Abiatar caycashan wichan David yaycuran Tayta Diosta rispitanana wasiman. Chaycho micuran Tayta Diospaj churashan tantata. Cüracunalla micunan caycaptinpis payga micuran.<sup>i</sup> Nircur yan'guincunatapis yawachiranraj.<sup>j</sup>

<sup>27</sup>Chaynöpis Jesús niran: «Säbadu jamay junajtaga Tayta Dios churaran runa jamananpämi; manami runa ñacananpächu. <sup>28</sup>Chauraga Destinädu Runami munayniyoj caycan säbadu

jamay junajcho imata rurananpaj imata mana rurananpäpis.»

**Chaquisha maquiyoj runata jamay-junajcho allchacächishan**

(Mat. 12.9–14; Luc. 6.6–11)

**3** <sup>1</sup>Juc cuticho Jesusga sinagogaman yapay chayaran. Chaychömi juc runa caycänaj jucay maquin chaquisha mana cuyucoj. <sup>2</sup>Chaymi Jesuspa contran cajcunaga ricaparcaycaran «Säbadu jamay junaj caycaptin mä allchacächengachush tagay gesh-yajta. Allchacächiptenga chayllapitami contran jatarishun» nir.

<sup>3</sup>Chaymi maquinta mana cuyuchej runata Jesús niran: «Runacunapa ñaupanman ichicuy.»

<sup>4</sup>Nircur runacunata tapuran: «Säbadu jamay junajchöga çimatataj rurashwan: alli cajtachu u mana alli cajtachu? ¿Wañuycajta salbashwanchu u «wañucuchun» nishwanchu?»

Chayno tapuptin runacunaga upällalla cacuran. <sup>5</sup>Chaura Jesusga llapanta rabyasha ricapäriran. Chay runacuna mana tantiyacoj captinmi llaquicuran. Maquinta mana cuyuchej runatana niran: «Maquiquita jogariy.» Niptin maquinta jogariran. Chaura sänuna ricacuran. <sup>6</sup>Chaymi fariseucunaga llojshirishpan ray Herodespa faburnin caj runacunawan parlacuran Jesusta imanöpa wañuchinanpäpis.

**Aypalla runacuna gocha cantuncho cashan**

<sup>7</sup>Chaypitaga Jesús disipuluncunawan aywacuran gocha cantunman. Guepanta aypalla runacuna Galileapita aywaran. Judea probinsyapitapis aywaran. <sup>8</sup>Ima-aycatapis rurashanta mayar Jesús caycashanman aypalla runacuna shamuran Judeapita, Jerusalem siudäpita, Idumea quinranpita, Jordán mayu wac chimpan caj-läpita,

<sup>h</sup>2.23 Deut. 23.25. <sup>i</sup>2.26 Lev. 24.9. <sup>j</sup>2.25–26 1Sam. 21.1–6.

Tiro siudäpita, Sidón siudäpitapis.

<sup>9</sup>Achca runacuna chayaptinmi disipuluncuna Jesús niran: «Can'wata listulla caycächiy runacuna alläpa juntapämaptin chayman wichänäpaj.»

<sup>10</sup>Aypalla gueshyajcunata allchacächisha captinmi gueshyajcunaga Jesuman imanöpapis yaycoj yatayllapis yataycunapaj.<sup>k</sup>

<sup>11</sup>Jesusta ricashpanga dyablu löcuyaycächishan runacunapis paypa ñaupanman gongurpacoj. Dyablu rimachiptinmi gaparashpan «Gamga Diospa wamranmi canqui» nej.

<sup>12</sup>Chaymi Jesusga dyablucunata fiyupa piñacuran pï cashantapis manawillacunapaj.

**Chunca ishca  
apostulcunata acrashan**  
(*Mat. 10.1-4; Luc. 6.12-16*)

<sup>13</sup>Chaypita Jesusga aywaran jircaman. Chaychöna alli-niräpushan cajcunata jutinpa-jutinpa gayaran. Gayashancuna shuntacaptinna

<sup>14</sup>chunca ishcaynioj caran iwalphurinapaj, willacoj cachananpaj.

<sup>15</sup>Nircur dyablucunata gargunanpäpismunayninta goran. <sup>16</sup>Chay acrashancunapa jutincuna caran: Simón (Paypa jutinta rucachiran «Pedro» nir.),

<sup>17</sup>Zebedeopa wamrancuna Santiago, Juan, (Paycunatami Boanerges niran. «Boanerges» ninanga caran «Räyupa wamran» ninanmi), <sup>18</sup>Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Alfeopa wamran Santiago, Tadeo, «Celote» nishan Simón, <sup>19</sup>y Jesusta wañuchinapaj entregaj Judas Iscariote.

**Espíritu Santupa  
contran rimashan**  
(*Mat. 12.22-32; Luc. 11.14-23, 12.10*)

<sup>20</sup>Chaypita Jesusga wasiman cutirran. Chayman yapay aypalla runacuna shuntacaran. Chaymi Jesuspawan

disipuluncunapaga manana luwarnin carannachu micunanpäpis. <sup>21</sup>Chayno caycashanta mayar familyancunaga aywaran Jesusta apacunanpaj: «Dyablumi maquichacurcusha» nir runacuna rimaptin.

<sup>22</sup>Jerusalenpita chayaycur lay yachachicojcupapis nircaycaran: «Dyablucunapa mandajnin Beelzebümi cay runawanga caycan. Chaymi Beelzebüpa munayninwan dyablucunata gargon.»<sup>l</sup>

<sup>23</sup>Chayno niptin Jesusga gayarcur tincuchiypa willaparan: «Quiquin Satanás caycarga ¿imanöpataj dyablucunata gargonman? <sup>24</sup>Juc nasyuncho tiyaj runacuna quiquin-pura chiquinacorga ushacanmi. <sup>25</sup>Juc wasicho tiyajpis chiquinacorga manami iwalphoyanmanchu. <sup>26</sup>Dyablucunapis quiquin-pura chiquinacorga manami canmannachu. Llapannami ushacanman. <sup>27</sup>Masqui tantiyachishayqui: Callpayoj runa wasincho caycaptenga ¿piraj suwapänapaj yacunman? Paypita mas callpayoj runa chayaycurmi ichanga manyaycur imancunatapis apaconga.

<sup>28</sup>«Sumaj wiyay. Runacunataga llapan juchanpita y mana allita rimashancunapitapis Tayta Dios perdonangami. <sup>29</sup>Espíritu Santupa contran rimaj cajtami ichanga imaypis mana perdonangachu.»<sup>m</sup>

<sup>30</sup>Jesuga chayno niran «Satanaspa munayninwan caycan» nir lay yachachejcuna parlaptinmi.

**Jesupa maman y  
wauguincuna aywashan**  
(*Mat. 12.46-50; Luc. 8.19-21*)

<sup>31</sup>Chayno yachaycächiptinmi Jesuspa wauguincunawan maman chayaran. Wasi puncucho achca runacuna captin ruriman yaycuyta mana puydiranchu. Chaymi jawallapita gayachiran.

<sup>k</sup>3.9-10 Mar. 4.1; Luc. 5.1-3. <sup>l</sup>3.22 Mat. 9.34; 10.25. <sup>m</sup>3.29 Luc. 12.10.



<sup>32</sup>Chaura Jesuswan jamarpaycuncunaga willaran: «Mamayquimi, wauguicu-nami jawacho shuyarcaycëshunqui.»

<sup>33</sup>Niptin Jesús niran: «¿Pitaj nogapa mamä y wauguëcuna?» <sup>34</sup>Nircur chaycho jamarpaycuncunata ricärir niran: «Pycunami mamäno wauguë-cunanöga. <sup>35</sup>Pipis Tayta Dios muna-shanno cawaj cajmi nogapa mamäno, wauguëcunano, pañëcunanöga caycan.»

**Murupacojman  
tincuchiypa willapashan**

(Mat. 13.1-9; Luc. 8.4-8)

**4** <sup>1</sup>Jesús yapay gocha cantun-cho yachachiyta gallaycan. Aypalla runa shuncaptin Jesusga gocha cantuncho caycaj can'waman wicharcur jamacuran chaypita yacha-chimunanpaj. <sup>2</sup>Chaura runacunaga gocha cantullanchöna carcaycaran. <sup>2</sup>Chaypita imamanpis tincuchiyllapa achcata yachachiran. Yachachir niran: <sup>3</sup>«Sumaj wiyamay-llapa. Juc runashi rïgu muroj aywaran. <sup>4</sup>Chayshi muruta machiptin waquin muru näniman chayaran. Äbicuna shamurna machi-raycajta pashacurcuran. <sup>5</sup>Waquin caj murunashi chayasha shallaman, mana alläpa allpa cashanman. Janallan-cho car rätu wiñamuran. <sup>6</sup>Ichanga allpa sumaj mana captin shanyawan chaquicäcuran. <sup>7</sup>Waquin caj muru-nashi chayasha cashacuna chaupin-man. Cashacunaga rätu wiñacurcu-ran. Chaura cashacuna chaupincho garwashtayllapa wiñamuptinshi wayuyninpis mana cashachu. <sup>8</sup>Waquin caj murunashi alli allpaman chayasha. Chaura chaycunaga alli wiñamur alli ispijajoy casha. Pogurshi waquin ispija wayusha quimsa chuncata; waquin sojta chuncata; waquinna pachacta.»

<sup>9</sup>Chayno willaparcur Jesús niran: «Nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuy-llapa.»

**Jesús imanir  
tincuchiypa yachachishanpis**

(Mat. 13.10-17; Luc. 8.9-10)

<sup>10</sup>Chaypita runacuna aywacurip-tin Jesús quëdaran acrashan chunca ishcaj disïpuluncunallowanna y paywan aywajcunawanpis. Chay runa-cuna tapuran chay yachachishan ima ninan cashantapis.

<sup>11</sup>Chaura Jesús niran: «Gamcuna-taga Diosmi tantiyacëshishunqui imano Paypa maquincho cananpaj cajtapis. Waquincunatami ichanga yachachë imamanpis tincuchiyllapa. <sup>12</sup>Chaymi may-jina ricashpanpis mana cuentata gocunchu. May-jina wiyash-panpis mana tantiyacunchu. Tanti-yashpanga arpinticunmanmi. Chau-raga perdunashami canman.»<sup>o</sup>

**Murupacojman  
tincuchishanta tantiyachishan**

(Mat. 13.18-23; Luc. 8.11-15)

<sup>13</sup>Chaymi Jesús niran: «Gamcuna-pis ¿manachu tantiyanchi tincuchiypa willapashäta? Mana tantiyacarga ¿imanöpataj llapan willapashäcunata tantiyanchipaj?»

<sup>14</sup>«Muruta machëga caycan Tayta Diospa willacuyninta willacojmi. <sup>15</sup>Chucru näninömi waquin runacunapa shongun caycan. Chaymi Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis mana tantiya-cunchu. Chaynöpami wiyashallantapis Satanás gongaycachin. <sup>16</sup>Waquin runa-cunapa shongonga shallanömi caycan. Pycunaga Diospa willacuyninta cushi-shami chasquicun. <sup>17</sup>Cushisha chas-quicurpis shallacho allpa mana alläpa captin rïgu yagarcamur mana sumaj sapichasha car chaquicäcushannömi pycunapis ruracün. Chaymi Tayta Diosninchi-janan runacuna chiquip-tenga u ima ñacaychöpis carnaga ñaupata cawashanmannöna cuticurin.

<sup>n</sup>4.1 Luc. 5.1-3. <sup>o</sup>4.12 Isa. 6.9-10.



<sup>18</sup>Waquin runacunaga casha rurincho allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta wiyan. <sup>19</sup>Ichanga mas yarpachacun ricu cayllapaj, imanöpis cawanallanpaj. Chaycunallapaj yarpachacurmi Tayta Dios munashanno mana cawannachu. <sup>20</sup>Waquin runacunaga alli allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta cushisha chasquicur Tayta Dios munashannömi cawan. Chaymi alli allpacho juc murullapita quimsa chunca (30) rigü, sojta chunca (60) rigü, pachac (100) rigü juc ispïjallacho wayushanno chay runa Tayta Dios munashanno cawan.»

### **Achquiman tincuchishan**

(Luc. 8.16–18)

<sup>21</sup>Chaypitaga Jesús niran: «Achquita sindircur manami pipis churaycunchu cajun rurinman, ni cawitu rurinmanpis. Chaypa ruquin achquitaga janajmanmi churan intëruman achicyänanpaj.<sup>p</sup> <sup>22</sup>Chaynömi canan Tayta Diospa alli willacuyninpis pacaraycajno caycan. Chaypis imayllaga musyacangami. Mana musyacajcunapis imayllaga mayacangami.<sup>q</sup> <sup>23</sup>Chaymi nishäta wiyaj cajcunaga sumaj tantiyacuy-llapa.»

<sup>24</sup>Mastapis Jesús niran: «Canan niycashäta sumaj tantiyacuy-llapa. Gamcuna imanömi yachacuyta ashin-qui; chaynöllami Tayta Diospis tantiyachishunquipaj.<sup>r</sup> Y mas mastarämi tantiyachishunquipäpis. <sup>25</sup>Nishäta yachacoj cäga masmi tantiyanga. Mana tantiyacoj cajtaga ichicllata tantiyashallantapis guechongami.»<sup>s</sup>

### **Muru wiñamojman tincuchishan**

<sup>26</sup>Chaynöpis Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho imano goyay cashantapis tantiyacuy. Juc runashi muruta chacraman machin. <sup>27</sup>Muru-shanpita pashtamurnaga wiñan.

Junajpa chacaypapis ni puñur ricchar-pis chay muroj runaga manami pashtachimunchu ni wiñachimunpischu. Manami musyancho imano pashtashanta, ni imano wiñamushantapis. <sup>28</sup>Allpallami pashtachimun. Yörinta wiñachin. Shicshichin. Nircur poguchin. <sup>29</sup>Wayuynin pogushana captenga chay runa juella cusichaj aywan.»<sup>t</sup>

### **Nustäsa muruman tincuchishan**

(Mat. 13.31–32; Luc. 13.18–19)

<sup>30</sup>Mastapis Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho goyänapaj willacuytaga ¿imawanraj tincuchishwan? <sup>31</sup>Nustäsa muruwanmi tincun. Chay muruga waquin murucunapita mas tacshallami caycan. <sup>32</sup>Chaypis wiñamurnaga wiñan wertacho caj jachacunapita mas atatami. Cupösuyaptin rämancunachöpis äbicuna gueshwanta rurán.»

### **Imapaj tincuchiypa willapashanpis**

(Mat. 13.34–35)

<sup>33</sup>Chaynöpami Jesusga ima-aycawanpis tincuchiylapa yachachiran. Yachachiran runacuna tantiyananpaj-tupullami. <sup>34</sup>Mana tincuchiypaga manami yachachejchu. Disïpuluncunatami ichanga tincuchiypa willapashancunata shuyniraj tantiyachej.

### **Wayrapäwan yacupaj**

#### **Jesús munayniyoj cashan**

(Mat. 8.23–27; Luc. 8.22–25)

<sup>35</sup>Chay junajlla pacha chacaycap-tinna Jesusga disïpuluncunata niran: «Washa chimpaman chimpashun» nir. <sup>36</sup>Chayno nirmi llapan runacunata «Aywacuyna» nir despacharan. Nircur Jesusga disïpuluncuna-ima caycashan can'wallawan aywacuran. Chayno waquin can'wacunawan waquin runacunapis guepanta aywaran. <sup>37</sup>Aywar-caycaptinna löcu-wayra gallacuycuran.

<sup>p</sup>4.21 Mat. 5.15; Luc. 11.33. <sup>q</sup>4.22 Mat. 10.26; Luc. 12.2. <sup>r</sup>4.24 Mat. 7.2; Luc. 6.38.

<sup>s</sup>4.25 Mat. 13.12; 25.29; Luc. 19.26. <sup>t</sup>4.29 Joel 3.13.



*Wayrapäwan yacupaj Jesús munayniyoj cashan (Mar. 4.35–41)*

Fiyupa wayrashpan lamar yacupis pullchajyashpan can'waman yaycuycuran. Chaura can'wataga yacu tallpucaycächiranna. <sup>38</sup>Chay öra Jesusga guepaman aywaycur jawanata jawanacurcur puñucuran. Chaura disípuluncunaga ricchachir niran: «¡Tayta, tallpucaycanchinami! ¿Gamtaga manachu imapis gocushunqui?» <sup>39</sup>Chaura Jesusga jatarcur wayratawan lamar yacuta piñacur niran: «¡Chawayna! ¡Amana pullchajyaynachu!» Chaura wayrapis yacupis chawacuycuran. <sup>40</sup>Nircur disípuluncunatana niran: «¿Imanirtaj fiyupa mancharishcanqui? ¿Manachu Tayta Diosman yäracunqui?» nir.

<sup>41</sup>Chaura disípuluncunaga fiyupa manchacasha cashpan quiquin-pura ninacuran: «¿Piraj payga? Piñacuptenga yacupis wayrapis wiyan.»

**Dyablu löcuyächishan runata  
Jesucristo allchacächishan**  
(Mat. 8.28–34; Luc. 8.26–39)

**5** <sup>1</sup>Gochata chimparcur Jesusga disípuluncunawan chayaran Gadara<sup>u</sup> partiman. <sup>2</sup>Can'wapita Jesús urarcuptenga dyablu löcuycächishan runa pantiyunpita llojshimuran. <sup>3</sup>Chay runaga pantiyunllacho tiyacuran. Pipis manana watayta puydejnachu ni cadinawanpis. <sup>4</sup>Achca cutinami

<sup>u</sup>5.1 Gadara waquin nin Gerasa; waquinna nin Gergesa.

maquinpita chaquinpita cadinawan watarächhiran. Wataptinpis cadinataga rachir-usharej. Chaymi pipis manana ima ruraytapis paydirannachu. <sup>5</sup>Chay runaga chacaypa junajpapis, gagacunapa, pantiyuncunapa gaparaycar puricoj. Quiquinmi rumicunawanpis tacacoj. <sup>6</sup>Carupita Jesusta ricäreraga cörriyllapa aywaycur ñaupanman gongurpacuycuran. <sup>7</sup>Llapan callpanpa gaparaypa niran: «Munayniyoj Diospa Wamran Jesús ¿imatataj nogacunawan munanqui? Diospa jutinchömi gamta ruwacö: ama ñacachimaychu ari.»

<sup>8</sup>Chaynöga niran, Jesús mayna «Dyablu, cay runapita yarguy» nisha captinmi. <sup>9</sup>Jesús tapuran: «¿Imataj jutiqui?» nir.

Chaura löcuga niran: «Achcaj captëmi jutë Legión.» <sup>10</sup>Chayno nircur dyablucunaga fiyupa ruwacuran chay partipita juc-läman mana gargunanpaj.

<sup>11</sup>Chay öra lädun jircacho aypalla cuchicuna micurcaycaran. <sup>12</sup>Chaura dyablucunaga ruwacuran «Cuchicunaman yacunäpaj aunimay ari» nir. <sup>13</sup>Chaura dyablucuna ruwacushanta Jesús auniran. Auniptinmi dyablucunaga runapita llojshirir cuchicunaman yaucuycäriran. Cuchicunamani löcuyar tunapa cörriylla aywar gochaman yagacarpäriran. Gochachöga shengaypana wañuran. Chay cuchicunaga caran ishcaj waranganömi (2000).

<sup>14</sup>Chaura cuhi michejcnaga mancharisha cörrilla aywacuran marcacho tiyaj runacunata, chay sercanpa tiyaj runacunatapis willananpaj. Chaymi runacunaga ima pásashantapis ricaj aywaran. <sup>15</sup>Jesús caycashañ cajman chayaycur dyablucuna löcuyächishan runataga tariran sänu alli yarpayninchöna jamaraycajta. Röpatapis jatishana caycaran. Chayta ricaycur runacunaga fiyupa manchariran.

<sup>16</sup>Imano pásashantapis ricajcunanami

chayamoj runacunataga willaparan chay runa imano allchacashantapis, cuchicunata ima pásashantapis.

<sup>17</sup>Chaymi runacunaga Jesusta ruwaran chay partipita aywacunanpaj.

<sup>18</sup>Jesús can'waman yapay yaycuran aywacunanpaj. Allchacaj runapis Jesusta ruwaran paywan aywacunanpaj. <sup>19</sup>Chaura Jesusga niran: «Wasiqiman cuticuy familyayquicunaman. Chaychöna paycunata willapanqui Tayta Dios cuyapäshushayquita, allchacächishushayquita.»

<sup>20</sup>Chaura chay runa aywacurna Decápolis quinranpa willacur puriran Jesús allchacächishanta. Wiyajcunanimi llapan almirasha ricacoj.

#### **Jairoa wamranta cawarachishan y warmita allchacächishan**

(Mat. 9.18–26; Luc. 8.40–56)

<sup>21</sup>Chaypita Jesús can'wawan cutiran gocha washa chimpanman.

Chayanapäga chaychica runacuna shuntacasha payta shuyarpaycaran.

<sup>22</sup>Chaymanmi chayaran sinagogacho mandaj Jairo jutiyoj. Paymi Jesuspa ñaupanman gongurpacuycushpan

<sup>23</sup>ruwacuran: «Tayta, warmi wamrämi wañuycanna. Wasëman aywaycushun ari yataycuptiqui allchacänanpaj» nir.

<sup>24</sup>Chaura Jesusga Jairowan aywaran.

Paywan aywaptinmi aypalla runacuna quichquiraj Jesusta gatraraycaran.

<sup>25</sup>Chay runacunachömi aywaycaran chunca ishcaj watana yawar apaywan gueshyaycaj warmipis.

<sup>26</sup>Chay gueshyawan fiyupa ñacarmi ima-aycantapis ranticur-usharan mëdicucunata päganapaj.

Imano jampicuptinpis manashi allchacaranchu. Chaypa ruquenga mas piyurpaycaranna.

<sup>27</sup>Jesuspaj parlajta wiyasha carmi chay warmiga guëpallanpa runacunapa chaupinpa

yaycurcur Jesuspa röpanta yataycuran. <sup>28</sup>«Röpallantapis yataycur allchacächishami» nirmi yarparan.

<sup>29</sup>Yataycuptin jinan örami yawar apaynin

chawacäcuran. Quiquinpis cuerpunta mayaran allchacashantana. <sup>30</sup> Jesusga jinan öra musyaran munayninwan pitapis allchacächishanta. Chaymi runacunaman ticraycur niran: «¿Pitaj röpäta yataycamasha?»

<sup>31</sup> Chaura disipuluncuna niran: «Aypalla runa quichquiycäshushayquita quiquiquipis musyaycanquimi. Chaura ¿imanirtaj niycanqui ¿Pitaj yatamasha?» nir?»

<sup>32</sup> Chayno niptinpis Jesusga jinalla llapanta ricapaycaran pipis yataycushanta musyananpaj. <sup>33</sup> Chauraga chay warmi mancharisha sicsicyaycar Jesuspa ñaupanman gongurpacuycuran. Nircur willaran paypa röpanta yataycur allchacashantapis. <sup>34</sup> Chaura Jesús niran: «Rasunpa yäracamashayquipitami allchacashcanqui. Cananga sänu allillana cuticuy. Gueshyayquipitapis allchacashcanquinami» nir.

<sup>35</sup> Jesús chayno parlaycaptillanrämi Jairopa wasinpita cache chayarcur Jairota niran: «Wamrayquega wañucäcushanami. ¿Imapänataj Maestruta mastaga ruwanquipis?»

<sup>36</sup> Chaypis paycunata mana cäsuyayca Jesusga Jairota niran: «Ama llaquicychu. Gamga riguiy» nir.

<sup>37</sup> Chayno nircurmi Jairopa wasinman Jesús aywaran Pedruta, Santiaguta y Juanta pushacurcullarna. <sup>38</sup> Jairopa wasinman chayar Jesús tariran wamrapaj talluyä tallur runacuna wagaycajta. <sup>39</sup> Chaymi Jesús yaycurir niran: «¿Imanirtaj chay-jinanpa wagarcaycanqui? Wamraga manami wañushachu. Puñuyllami puñuyan.»

<sup>40</sup> Chayno niptin chaycho caycaj runacunaga asiparan.

Chaypita Jesusga llapan runacunata niran jawaman yargunanpaj. Nircur wañusha caycasha cajman yaycachiran Jairota warmintinta, pushashan disipuluncunatapis. <sup>41</sup> Yaycurerga

wamrata maquinpita charircur Arameo rimaycho niran «*Talitá cumi*» nir. («*Talitá cumi*» ninanga «Jatariy wamra» ninanmi caycan.)

<sup>42</sup> Chayno niptin wamraga jinan öra cawarimur jatariran. Chaypita puriytana gallaycuran. (Chay wamraga caran chunca ishca (12) watayojna.)

Jipash-mallwa cawarimushanta ricaycur runacunaga fiyupa almiraran. <sup>43</sup> Ichanga Jesús sumaj willaparan pitapis mana willacunanpaj. Nircorga «Wamrata garay» niran.

### Nazaretcho Jesús willacushan

(Mat. 13.53–58; Luc. 4.16–30)

**6** <sup>1</sup> Chaypita disipuluncunawan aywacur Jesusga marcan Nazaretman cutiran. <sup>2</sup> Säbadu jamay junajchöna sinagogacho yachachiyta gallaycuran. Chaycho yachachiptin wiyajcunaga almirasha ninacuran: «Cay runaga ¿maychöraj chay-jinanpa yachacuycusha? ¿Piraj chayno yachachisha? ¿Imanöparaj tucuy milagrucunata ruran? <sup>3</sup> Payga ¿manachu carpintëru? ¿Manachu Mariapa wamran? ¿Manachu wauguincunapis Santiago, José, Judas, Simón? Pañincunapis ¿manachu caycho tiyan?» Chayno nirmi Jesús yachachishancunataga mana chasquicuranchu.

<sup>4</sup> Chaymi Jesús niran: «Diospa profetancunataga may-chaychöpis allimi chasquin. Marca-masincunawan familiyancunami ichanga mana chasquicunchu» nir.» <sup>5</sup> Chayno nirmi yataycushpan juc ishca gueshyajcunallata quiquinpa marcanchöga allchacächiran. <sup>6</sup> Marca-masincuna payman mana yäracuptinmi Jesús pasaypa llaquicurán.

### Apostulnincuna willacur purinanpaj Jesús cachashan

(Mat. 10.5–15; Luc. 9.1–6)

Jesús marcacunapapis caseryucunapapis yachachishpan puriran.

<sup>7</sup>Nircorga chunca ishca y apostulnincunata gayarcur Jesús niran may-chaypapis allí willacuyta willacoy ishcaycama aywananpaj. Paycunata cachar niran: «Runata ñacaycächej dyablucunata gargunqui. <sup>8</sup>Tucapillayquiwan aywanqui. Ama apanquichu guepinayquita, mircapayquita, ni guellaytapis.» <sup>9</sup>Jatirashayqui llanguillayquiwan aywanqui. Rucanayqui rôpataga ama apanquichu. <sup>10</sup>May marcaman chayarpis chaya-shayqui wasillacho pachacaräcunqui juc-läman aywanayquicama. <sup>11</sup>May marcachöpis mana chasquishuptiqui, wiyayta mana munashuptiquega chaypita aywacunqui llanguiquicho caycaj allpata tapsirishpayqui. Chayno ruranqui Tayta Dios paycunata jusganapaj cashanta tantiyacunapaj.»<sup>x</sup>

<sup>12</sup>Chaura apostulnincunaga marcanmarcan aywar willacuran jucha rura-shancunapita arpinticur Tayta Dios munashannöna cawanapaj. <sup>13</sup>Runacunapita dyablucunatapis garguran. Achcaj gueshyajcunatapis asëta wiñapar allchacächiran. y

**Bautisaj Juanta  
Herodes wañuchishan**  
(Mat. 14.1–12; Luc. 9.7–9)

<sup>14</sup>Jesuspäga may-chaychöpis runacuna parlaj. Ray Herodespis mayaran. Waquin runacunaga nircaycaran: «Bautisaj Juanmi cawarimusha. Chaymi cananga munayniyoj caycan ima milagrutapis ruranapaj» nir.

<sup>15</sup>Waquinna nircaycaran: «Profëta Eliasmi shamusha» nir. Waquinnami niycaran: «Unay caj profëtacunanöpis juc profëtami canga»<sup>z</sup> nir.

<sup>16</sup>Chaycunata mayar Herodes niran: «Chayga rasunpa Juanmi canga. Paytaga noga wañuchichirä cuncanta cuchuytipami. Cananga cawarimushana.»

<sup>17</sup>Mas unaynami Juantaga Herodes prësu charichiran. Nircur cadinawan watashallata carsilcho wichgarächiran. Chaynöga ruraran Herodías jutiyoj warmi-jananmi. Herodiasga Herodespa wauguin Felipipa warminmi caran. Chayno wauguinpa warmin caycaptinmi Herodesga guechuran. <sup>18</sup>Chayno guechushanpitami Juanga nisha caran: «Wauguiquipa warminta guechorga juchatami aparicushcanqui» nir.<sup>a</sup> <sup>19</sup>Chayno nishanpitami Herodiasga Juanta fiyupa chiquiran. Ichanga Herodías wañuchiya munarpis mana puydiranchu. <sup>20</sup>Herodes michaptinmi mana puydiranchu. Herodesga nej «Juanga Diosta sirbej runami. Wañuchir juchayojmi cashaj» nir. Chaymi Juan willapashan shongunman mana tincuptinpis willapaptenga cushisha wiyaparaj.

<sup>21</sup>Chaypitanaga Herodespa diyan chayamuran. Chaymi fistata rura-chir gayachiran mandajnincunata, guellay shuntajpa mandajnincunata, Galilea rispitàdu runacunatapis. Chaymi Herodías yarparan Juanta wañuchichinanpaj öra chayamushanta. <sup>22</sup>Llapan micur jamarpaycaptin Herodiaspa jipash wamran yaycurir gachwaran. Chayno gachwashanta ricarmi fiyupa cushicuran ray Herodes y llapan chaycho caycajcupapis. Chaymi gachwaj jipashta ray Herodes niran: «Imata munashayquitapis nimay. Nimashayquitaga goycushayquimi» nir. <sup>23</sup>Chaynömi jurashpan auniran: «Imata munashayquitapis goycushayquimi. «Munayniquicho caycajta pullanta goycamay» nimaptiquipis goycushayquimi» nir. <sup>24</sup>Chayno niptin jipashga mamanman aywaycur tapuran: «¿Imatataj mañacöman?» nir.

Chaymi mamanga niran: «Bautisaj Juanpa umanta goshunayquipaj niy.»

<sup>w</sup>6.8–11 Luc. 10.4–11. <sup>x</sup>6.11 Hech. 13.51. <sup>y</sup>6.13 Stg. 5.14. <sup>z</sup>6.14–15 Mat. 16.14; Mar. 8.28; Luc. 9.19. <sup>a</sup>6.17–18 Luc. 3.19–20.

<sup>25</sup>Chaymi jinan öra ray cajman cutir yaycurir niran: «Noga munä canan öra Bautisaj Juanpa umanta lätuwan gomänayquitami.»

<sup>26</sup>Chaura ray Herodesga fiyupa llaquicurán. Llapán wiyasha captinmi chaytaga «manami» niyta mana camä-pacurannachu. <sup>27</sup>Chaura jinan öra suldäruta cacharan Juanpa umanta apamunanpaj.

Carsilman aywaycur Juanpa umanta roguriran. <sup>28</sup>Nircur chay umanta lätuwan aparcamur Herodiaspa wamrantana goycuran. Payga chasquircur mamanman aparcuran.

<sup>29</sup>Chayno rurashanta mayaycur Juanpa disípuluncunaga aywaycur ayanta shuntaycur pampaycärián.

**Aypalla runacuna micunanpaj milagruta Jesús rurashan**

(*Mat. 14.13–21; Luc. 9.10–17; Juan 6.1–14*)

<sup>30</sup>Alli willacuyta willacushanpita cutiycur apostulnincuna Jesuswan shuntacaran. Nircur paycunaga willaparan imata rurashanta, yachachishantapis. <sup>31</sup>Aypalla runacuna paycunaman shamuptin luwarnin mana cajnachu micunanpäpis. Chaymi apostulnincunata niran: «Shuyni nogallanchi chunyajninman aywashun chaycho jamapäriñapaj» nir. <sup>32</sup>Chayno nirmi quiquincunalla can'wawan aywacuran chunyajnin partiman.

<sup>33</sup>Chaypa aywaptinpis aywacojta ricajcunaga musyaran mayman aywacashantapis. Chaymi marcacunapita juella aywar Jesuspita mas primëru chayaran. <sup>34</sup>Can'wapita Jesús llojshirir aypalla runacunata ricar cuyaparan. Chay runacunaga carcaycan uyshë-rurnaj mashtacasha caycaj uyshano.<sup>b</sup> Chaymi may öra yachachiran.

<sup>35</sup>Pacha tardiyaptinna disípuluncunaga witiycur Jesusta niran: «Pachaga

tardinami. Caychöga caycanchi chun-yajchömi. <sup>36</sup>Runacunataga niy aywacunanpäna sercacho tiyajcunapita micuyta rantircur micunanpaj.»

<sup>37</sup>Chayno niptin Jesusga niran: «Gamcuna garay ari.»

Chaura paycuna niran: «¿Nogacuna tanta rantimoj aywanätachu munanqui? Caychicata garananchipäga ishca pachac (200) jurnalpa chaninimarächari aypanman.»

<sup>38</sup>Chayno niptin Jesús niran: «¿Ayca tantataj chararcaycanqui? Mä ricamuy.»

Ricarcamurna niran: «Caycan pichga tantawan ishca pescädullami.»

<sup>39</sup>Chaura disípuluncunata niran tajta pampaman runacunata shuynishuyni jamachinanpaj. <sup>40</sup>Runacunaga jamacuran pachac-cama (100), pichga chunca-cama (50). <sup>41</sup>Nircurnami pichga tantatawan ishca pescäduta aptarcur Jesús syëlupa ricärishpan Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nircurna paquircur-paquircur disípuluncunata macyaran llapán runacunata aypunanpaj.

<sup>42</sup>Chaura llapán runacuna sacsanan-cama micuran. <sup>43</sup>Micuyta usharcuptinna Jesuspa disípuluncunaga chunca ishca canastapaj ayajta shuntaran puchoj pescäduta tantatapis. <sup>44</sup>Chay micoj runacunaga ollgu cajllami pichga waranga (5,000) caran.

**Yacu janánpa Jesús aywashan**

(*Mat. 14.22–27; Juan 6.16–21*)

<sup>45</sup>Chaypitana Jesusga disípuluncunata niran can'wawan Betsaida marca-man ñaupananpaj. Disípuluncuna aywacuptin Jesús japallanna quëdaran runacunata despachashpan. <sup>46</sup>Nircurnaga jircaman wicharan Tayta Diosta mañacoj.

<sup>47</sup>Pacha chacarcuptinnaga disípuluncuna can'wawan gocha chaupintana

<sup>b</sup>6.34 Núm. 27.17; 1Rey. 22.17; 2Crón. 18.16; Jer. 50.6–7; Eze. 34.5; Zac. 10.2; Mat. 9.36.



aywaycaran. Chaycama Jesusga jirca-llachöraj caycaran. <sup>48</sup>Jesús ricaran wayra cutichimuptin disípuluncuna ñacar can'wata manijar aywarcaycajta.

Pacha-waraymannaga Jesús yacu jananpa japaypa aywaycaran disípuluncuna cajman. Nircur pásacoj-tucuran.

<sup>49</sup>Yacu jananpa aywaycajta ricärir disípuluncunaga «almami» nir fiyupa mancharir gaparparan. <sup>50</sup>Chayno mancharir gaparpaptinmi Jesusga jinan öra niran: «Ama manchacamay-chu. Nogami cá.» <sup>51</sup>Chayar can'waman wiharcuptinnaga wayrapis chawacäcuran. Chaycunata ricarmi disípuluncunaga fiyupa mancharir yarpachacuran. <sup>52</sup>Aypalla runacunapaj tantata aypächisha captinpis manami tantiyaranrächu Jesús rasunpa munayniyoj cashanta.

**Gueshyajcunata  
Genesaretcho allchacächishan**

(Mat. 14.34–36)

<sup>53</sup>Jesús disípuluncunawan gochata chimpär chayaran Genesaret partimanna. Chayycärir gocha cantunman can'wanta wataran. <sup>54</sup>Can'wapita urarauptenga runacuna jinan öra Jesusta rejsiran. <sup>55</sup>Rejsircur chay partipaga intérupa willacachiran. Chaura gueshyajcunata-pis wintuyta apamuran Jesús caycashañ cajman. <sup>56</sup>Maypapis Jesús aywananpaj cajmanga gueshyajcunata wasicunapitapis nänicunaman jorgoj, pay pásaptin «Röpayquipa cantullantapis yatachimay ari» nir ruwacunanpaj. Chaynömi ruraj siudäpa, marcapa, istansacunapapis Jesús purishanpaga. Llapanpis Jesuspa röpanta yataycoj cäga allchacajmi.

**Jucha ruray runapa  
shonguncho yurishan**

(Mat. 15.1–20)

**7** <sup>1</sup>Juc cuti Jerusalenpita shamuran Jesús cajman fariseucunawan lay yachachejcuna. <sup>2</sup>Chayar

ricaran Jesuspa disípuluncuna maquina mayllacónilla micurcaycajta. Chaymi jamurparan. Paycunaga mayllacoj manami maquin ganra captincho. Chaypa ruqin mayllaran «Tayta Dios alli ricamänapaj» nirmi.

<sup>3</sup>(Fariseucuna, Israel runacuna unay caj awiluncunapa costumrintami ruraj. Maquina manaraj mayllacorga imatapis manami micojchu. <sup>4</sup>Läsapa aywashanpita cutimur mayllacónillaga manami micojchu. Mas juc costumricunatapis ruraj. Bäsuta, puyñuta, mancata, cämata mana «ganra» ninanpaj costumrin cashannöraj mayllaj.)

<sup>5</sup>Chaymi fariseucunawan lay yachachejcunaga Jesusta tapuran: «¿Imanirtaj disípuluyquicunaga mana ruranchu unay caj awilunchicunapa costumrinta? Chaypa ruquenga costumrinchita mana cäsür ganra maquinwan micurcaycan.»

<sup>6</sup>Chaura Jesús niran: «Janan shongulla runacuna. Rasuntachari Tayta Diospa profetan Isaiasga gamcunapaj cayno niran:

«Cay runacunaga shimillanwanmi rispitan.

Shongunchöga juctami yarparcaycan.

<sup>7</sup>Paycunaga runa yachachishannöllami aduraycäman.

Chaymi aduramashantaga mana chasquëchu» nir.<sup>c</sup>

<sup>8</sup>Gamcunaga Dios nishanta gongaycurmi runacunapa costumrillanta rurarcaycanqui. [Chaymi bäsuta, puyñuta mayllanqui. Chayno mas juc costumricunatapis rurarcaycanquimi.]»

<sup>9</sup>Mastapis Jesús niran: «Quiquiquicunapa costumriquita ruranyquipämi gamcunaga gongaycärishcanqui Diospa mandamintuncunata.

<sup>10</sup>Moisés isquirbishan mandamintuchöga caynömi niycan: «Mamayqui



taytayquita alli ricanqui.<sup>d</sup> Pipis maman-taytanta ashllej cäga wañuchun, nir.<sup>e</sup> <sup>11</sup>Chayno isquirbisha caycaptinpis jucnöpana nircaycanqui: «Pipis mamayqui taytayquita mana yanapänayquipaj cayno ninqui: «Cananga imatapis charaycä Tayta Diospaj ofrendata goycunalläpämi. Yanapänäpäga manami aypannachu» nishpayqui.» <sup>12</sup>Chayno nirmi michaycanqui maman-taytanta yanapänanta. <sup>13</sup>Custumriquicunata rurarmi Tayta Diospa mandamintuncunata manacajmanna churaycanqui. Quiquiquicuna yarpashayqui custumricunataga mas juccunatapis rurarcaycanquimi.»

<sup>14</sup>Chayno nircur runacunata niran: «Llapaniqui wiyamay. Nishätaga sumaj tantiyacuy. <sup>15</sup>Shiminpa yacyöga imapis manami juchayoyjächicunchu. Shonguncho llutanta yarpashanmi ichanga jucha aparicuyman chayahchin. [<sup>16</sup>Llapayqui wiyaj cäga sumaj tantiyacuy.]]»

<sup>17</sup>Chayno runacunata yacharchir Jesusga wasiman yaycuran. Chaychöna disipuluncunaga tapuran yachachishan ima ninan cashantapis tantiyachinanpaj.

<sup>18</sup>Chaura Jesús niran: «¿Gamcunapis manachu tantiyacquiraj? ¿Manachu tantianqui runa micushanga mana juchayoyjächishanta? <sup>19</sup>Micushanchëga manami llutanta yarpächiman-chichu. Pachallanchimanmi yaycun. Nircur päsaacun.» Chayno willapar Jesusga tantiyachiran ni ima micuypis mana juchayoyjächicoj cashanta.

<sup>20</sup>Masta niran: «Quiquin runa shonguncho yarpashanmi ichanga juchayoyjächin. <sup>21</sup>Shongunchömi yarpachacun juchata rurananpaj, jucwan-jucwan cacunanpaj, suwacunanpaj, runata wañuchinanpaj, <sup>22</sup>majayoj caycar jucwan cacunanpaj, yargaj cananpaj, jucpa contran mana

allita rurananpaj, engañananpaj, bisyucunallaman yarparänanpaj, jucpa imantapis munapänanpaj, washa rima cananpaj, alli-tucunanpaj, mana tantiyacoj cananpaj. <sup>23</sup>Llapan chay mana alli ruraycunaga shonguncho llutanta yarpashanmi caycan. Chaycunami runataga juchayoyjächin.»

### Mana Israel warmi Jesusman yäracushan

(Mat. 15.21–28)

<sup>24</sup>Chaypita aywacur Jesús chayaran [Sidonwan] Tiro marcacuna cajman. Chayman chayashanta runacuna mana musyananpämi pipis mana ricaylla juc wasiman pachacuran. Ichanga imanöpa pacacuyta munarpis mana puydirancho. <sup>25</sup>Chay marcachömi juc warmipa warmi wamranta dyablu gueshyawan pasaypa ñacaycächiran. Chay warmimi chay marcacho Jesús caycashanta mayar aywar ñaupanman gongurpacuycuran. <sup>26</sup>Chay warmiga caran griego rimayta rimaj Sirofenicia particho yurejmi. Jesusta ruwacuran warmi-wamranpita dyabluta gargunanpaj. <sup>27</sup>Jesús niran: «Rimëruqa wamracunaraj micucurcunchun. Manami allichu canman wamracunapa tantanta guechurcur allgucunata garaycushaga» nir.

<sup>28</sup>Chaura warmipis niran: «Au, Tayta. Ichanga wamracuna mësäpita shicwapacushanta allgucunapis micunmi» nir.

<sup>29</sup>Jesusna niran: «Allitami nishcanqui. Cuticuy ari. Dyabluga wamrayquipita llojshishanami.»

<sup>30</sup>Chayno niptin wasiman cutiycur wamrantaga allina cämancho caycayta tariran. Dyabluga cachaycushana caran.

### Upata Jesús allchacächishan

<sup>31</sup>Tiro partipita aywacur Jesusga päasaran Sidón marcapa. Chaypa aywar Decápolis partita päsar Galilea gochaman

<sup>d</sup>7.10 Éxo. 20.12; Deut. 5.16. <sup>e</sup>7.10 Éxo. 21.17; Lev. 20.9.

chayaran. <sup>32</sup>Chaycho caycaptin chayachiran mana wiyaj ni mana rimaj upa runata. Chayaycachirna Jesusta ruwaran yatar allchacächinapaj. <sup>33</sup>Runacunapita juc-läman pusharcur Jesusga upapa rinrinman dëdunta jatiran. Togayninta dëdunman töparcachir gallunta yataycuran. <sup>34</sup>Janajpa ricärirna llaquicur Arameo rimaycho «*Efata*» niran. («*Efata*» ninanga «*Quichacay*» nishanchinömi caran.)

<sup>35</sup>Chayno niptin jinan öra rinrin wiyaranna. Gallunpis allchacäcuranna. Chaymi allina rimaran.

<sup>36</sup>Chayno allchacarcachirna Jesusga «Ama pitapis willanquichu» niran. Chayno niycaptinpis runacunaga masraj willacoj.

<sup>37</sup>Runacunaga fiyupa almirashpan nircaycaran: «Fiyupa allitami ruran llapantapis. Upacunatapis wiyachin; rimachin» nir.

**Chuscu waranga  
runacuna micunanpaj  
milagruta Jesús rurashan**

(Mat. 15.32–39)

**8** <sup>1</sup>Chay junajcuna yapay aypalla runacuna shuntacaran. Micönilla carcaycaran. Chaymi Jesusga disipuluncunata gayarcur niran: <sup>2</sup>«Cuyapämi cay aypalla runacunata. Caycho quimsa junajjami noganchiwan caycan. Imanpis manami canchu paycuna micunanpaj. <sup>3</sup>Paycuna waquenga carupitami shamushapis. Micönillata «Wasiquiman cuticuy» niptëga aywaycasha caminuncunallachöna bëtanman.»

<sup>4</sup>Niptin disipuluncuna niran: «Pipis mana tiyashan chunyajchöga paycuna micunanpaj ¿maychöräshi tantata tarishwan?»

<sup>5</sup>Chaura Jesús tapuran: «Gamcuna, ¿ayca tantatataj charaycanqui?»

«Ganchis tantallatami» niran.

<sup>6</sup>Niptin llapan runacunata Jesús niran pampaman jamacunanpaj. Jamaycärip-tinna ganchis tantata aptarcur Tayta

Diosta agradësicuran. Nircorga paquircur disipuluncunata goran runacunata aypunanpaj. Paycunana aypuran. <sup>7</sup>Ishcay quimsa acapa pescäducuratapis charaycaran. Chay pescädupäpis Tayta Diosta agradësicurcur aypuchiran.

<sup>8</sup>Llapan runami sacsananyaj micuran. Micuy puchojtana ganchis canastapaj aypajtanöraj shuntaran. <sup>9</sup>Micojcunaga caran chuscu waranganömi (4,000).

Chaypitaga runacunata «Aywacuy-nallapa» niran. <sup>10</sup>Nircur Jesusga can'waman wicharcur disipuluncunawan aywacuran Dalmanuta partiman.

**Milagrutaraj Jesús rurananta  
fariseucuna munashan**

(Mat. 16.1–4; Luc. 12.54–56)

<sup>11</sup>Fariseucuna chayaycur Jesusta achäquita ashiparan. Mana allita rura-chiyta munar «Rasunpa Tayta Dios cachamushushayquita musyanäpaj mä ima milagrullatapis ruray» niran.<sup>f</sup>

<sup>12</sup>Chaura llaquicushpan niran: «¿Imanir-raj cay runacunaga milagruta ricar-raj riguín?»<sup>g</sup> Riguimänanpäga manami ima milagrutapis rurashächu» nir. <sup>13</sup>Nircurna chaycho caycaycunata cachaycur can'waman wicharcur disipuluncunawan cuticuran jucaj chimpaman.

**Fariseucunapa yachachicuyninta  
lebadüraman tincuchishan**

(Mat. 16.5–12)

<sup>14</sup>Jesupa disipuluncunaga mircapanata apayta gongaycäriشا caran. Can'wachöga juc tantallata charaycaran. <sup>15</sup>Aywarcaycashancho Jesús niran: «Fariseucunapa, Herodespa lebadüran-tagah ama chasquipanquichu.»

<sup>16</sup>Chaura disipuluncunaga ninacuran «Tantata mana apamushanchipitachari chayno niycämanchi.»

<sup>17</sup>Chayno ninacuycashanta musyarmi Jesús niran: «¿Imanirtaj «Tanta manami canchu» ninacurcaycanqui? ¿Manachu

<sup>f</sup>8.11 Mat. 12.38; Luc. 11.16. <sup>g</sup>8.12 Mat. 12.39; Luc. 11.29. <sup>h</sup>8.15 Luc. 12.1.

sumaj tantiyacunqui? ¿Manarächu rasunpa riguinqui? <sup>18</sup>Ricaycarpis mana ricajnömi carcaycanqui. Wiyaycarpis mana wiyajnömi carcaycanqui.<sup>i</sup>

¿Imanirtaj mana yarpanquichu <sup>19</sup>pichga tantallata pichga waranga (5,000) runacunapaj aypächishäta? Chay öra ¿ayca canastanötataj shuntarayqui?»

«Chunca ishcaytami» niran.

<sup>20</sup>«Ganchis tantata chuscu waranga (4,000) runacunapaj aypächishäpita ¿ayca canasta juntatataj shuntarayqui?» niran.

Paycuna niran: «Ganchistami.»

<sup>21</sup>Jesúsna niran: «Chayta ricaycarpis ¿manachu tantiyanquiraj?»

### **Betsaida marcacho gaprata allchacächishan**

<sup>22</sup>Chaypita chayaran Betsaida marcaman. Chaycho caycaptin gapra runata apamuran «Yataycushpayqui allchacaycachipamay» nir. <sup>23</sup>Chaura Jesusga janchacurcur marcapa cantunman pusharan. Ñawincho togaparan. Yataycur tapuran «¿Imallataga ricanquichu?» nir.

<sup>24</sup>Ricashpannaga «Runacunata ricä, ichanga yöracuna puriycajtanölla» niran.

<sup>25</sup>Yapay yataycuptin sumaj ricchacurishancho ichanga allina rican. Ñawin allchacäcuranna. <sup>26</sup>Nirecur wasinman aywacunanpaj niran. Ichanga «marcaman mana yaucuyllapa aywacuy» niran.

### **Jesúsna Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta Pedro nishan**

(Mat. 16.13–20; Luc. 9.18–21)

<sup>27</sup>Chaypitana Jesusga disípuluncunawan aywaran Cesarea Filipupa caseryuncunaman. Aywarcaycashancho Jesusga disípuluncunata tapuran: «Nogapaj runacunaga ¿pí cashätataj yarpan?»

<sup>28</sup>Chaura disípuluncunaga niran: «Waquenga «Bautisaj Juan» ninmi.

Waquenga «profëta Elías» ninmi. Waquenga «Pí carpis juc profëtami canga» ninmi.»<sup>j</sup>

<sup>29</sup>Chayno niptin quiquincunatana Jesús tapuran: «Gamcunaga ¿pí cashätataj yarpanqui?»

Chaura Pedro niran: «Gamga Tayta Dios cachamushan Cristumi canqui.»<sup>k</sup>

<sup>30</sup>Niptin Jesusga pitapis mana willacunapaj willaparan.

### **Wañunanpaj cashanta Jesús willacushan**

(Mat. 16.21–28; Luc. 9.22–27)

<sup>31</sup>Chaypita-pachana Jesusga disípuluncunata willaparan imano cananpaj cashantapis. Jesús niran: «Noga Destinädu Runaga fiyupami ñacashaj. Autoridäcuna, cürapa mandajnin-cuna, lay yachachejcunapis nogapäga «Wañuchun» nengapämi. Wañushäpita quimsa junajtanami cawarimushaj.»

<sup>32</sup>Chaytaga mana pacaypami niran.

Chaura Pedroga shuyni pusharcur piñacuran. <sup>33</sup>Jesúsna waquin caj disípuluncunaman ricärir Pedruta niran: «¡Ñaupäpita witicuy Satanás! ¡Ama chapamaychu! Gamga manami Dios yarpashannöchu yarpanqui. Runacuna yarpashannöllami yarpaycanqui.»

<sup>34</sup>Nircorga disípuluncunata, runacunata gayarcur niran: «Pipis disípulo cayta munaj cäga, quiquinpa shongun munashanno ama cawachunchu. Nacarpis, wañunan captinpis noga munashäno cawachun.»<sup>l</sup> <sup>35</sup>Noga-raycu wañuyta manchacoj cäga mana ushacaj cawayta manami tarengachu. Noga-raycu y alli willacuyta willacushan janan wañoj cajmi ichanga salbaconga.<sup>m</sup> <sup>36</sup>Chaura ricuyar cay pachacho ima-aycata charaptinpis quiquin ushacänan caycapunga ¿ricu cashan bälinchuraj? <sup>37</sup>U ¿runaga päganmanchuraj Tayta Diosta paywan

<sup>i</sup>8.18 Jer. 5.21; Eze. 12.2; Mar. 4.12. <sup>j</sup>8.28 Mar. 6.14–15; Luc. 9.7–8. <sup>k</sup>8.29 Juan 6.68–69. <sup>l</sup>8.34 Mat. 10.38; Luc. 14.27; Juan 12.24. <sup>m</sup>8.35 Mat. 10.39; Luc. 17.33; Juan 12.25.

imay-yajpis goyānanpaj? <sup>38</sup>Pimi cay juchasapa runacunapa ñaupancho nogapita y willacuynēpita pengaconga, chaypāga noga Destinādu Runapis syēlupita Papānēpa munayninwan anjilcunawan cutimushpā «Manami nogapachu» nishāmi.»

**9** <sup>1</sup>Mastapis Jesús niran: «Rasunpami waquin caycho caycajcu-naga manaraj wañur ricanga Tayta Diospa maquincho runacuna cawar-cayajta.»

**Achic-achicyaycajman  
Jesús ticrashan**

(Mat. 17.1–13; Luc. 9.28–36)

<sup>2</sup>Chaypita sojta junajtaga Pedruta, Santiaguta, Juanta pushacurcur Jesús wicharan puntaman.<sup>n</sup> Chaychōna paycuna ricapaycaptin achic-achicyaycajman ticraran. <sup>3</sup>Rōpanpis rashtano yurajman ticrar achicyaypa achicyacurcuran. May-jina tagsharpis manami pipis chaynōga yur'gāchinchu. <sup>4</sup>Chaychōmi profēta Elías y Moisés yurircur Jesuswan parlaycajta ricaran. <sup>5</sup>Chaura Pedroga Jesusta niran: «Tayta, allipāmi caycho carcaycā. Quimsa ramādata rurariycārishaj junta gampaj, junta Moispaj, junta Elispaj.» <sup>6</sup>Pedroga chayno niran imata niytapis mana camāpacurmi. Disipuluncunaga fiyupa mancharishami carcaycaran. <sup>7</sup>Chayno niycaptin paycunata pucutay chapacurcuran. Chay pucutaypitana wiyacāmuran «Payga cuyay wamrāmi.<sup>o</sup> Pay nishushayquita wiyacy» nir. <sup>8</sup>Chaypita ricchacurishanchōga pitapis mana ricarannachu. Japallantana Jesusta ricaran.

<sup>9</sup>Chay puntapita urarcaycāmuptinmi disipuluncunata Jesús niran: «Jircacho ricashayquitaga amaraj pitapis willanquirāchu. Noga Destinādu Runa wañushāpita cawarimuptēraj chaytaga willacunqui.»

<sup>10</sup>Chayno Jesús niptinmi paycunaga pitapis mana willaparanchu. Ichanga quiquin-puralla parlay «¿Imanōparaj wañushanpita cawarimonga?» nir.

<sup>11</sup>Chaymi Jesusta tapuran: «Tayta, lay yachachejcunaga ¿imanirtaj nin: «Cristo shamunanpaj rimēru profēta Eliasraj shamonga» nir?»<sup>p</sup>

<sup>12</sup>Chaura Jesús niran: «Au, rasunpami Elías ñaupamunan llapanta camacāchinanpaj. Ichanga Tayta Diosninchipa palabrancho nin: «Destinādu Runataga runacuna ñacachengami. Manacajman churar manami chasquengachu.» <sup>13</sup>Chaypis nogaga nē: Elías maynami shamusha. Paytaga Tayta Diospa palabrancho niycashanōmi ñacachisha.»

**Wañuy gueshyayoj wamrata  
Jesús allchacāchishan**

(Mat. 17.14–21; Luc. 9.37–43)

<sup>14</sup>Chaura waquin disipuluncuna caycashañ cajman chaytariran aypalla runacuna juntaparaycajta. Disipuluncunaga lay yachachejcunawan rimanacuycānaj. <sup>15</sup>Jesusta ricārergera llapan cushisha cōrriran saludaj.

<sup>16</sup>Chaura Jesús tapuran: «¿Imapitaj gamcuna rimanacuycanqui?»

<sup>17</sup>Juc runanami chaupipita nimuran: «Maestru, dyablu upayāchishan wamrātami gamman apamushcā.

<sup>18</sup>Maychōpis dyabluga charir tunirachinmi. Chaura poshgayllana shimipita shacamun. Quiruntapis pasaypa uchun. Wañushano chutacācun. Disipuluyquicunata ruwacushcā dyabluta gargunanpaj. Ichanga manami puydishachu.»

<sup>19</sup>Chaura Jesús niran: «¿Yāracuyniy-naj runacuna! ¿Imaycamaraj gamcunawan caycāshaj? Chay wamrata cayman pushamuy.»

<sup>20</sup>Chaura chay wamrata apapāmuran. Dyabluga Jesusta ricārir wamrata

<sup>n</sup>9.2–7 2Ped. 1.17–18. <sup>o</sup>9.7 Mat. 3.17; Mar. 1.11; Luc. 3.22. <sup>p</sup>9.11 Mal. 4.5; Mat. 11.14.

sajtariran. Chaura wamra tunir gochparan. Poshgayta ajturan. <sup>21</sup>Wamrapa papäninta Jesús tapuran «¿Imaypitana taj cayno ruracan?»

Tapuptin niran: «Tachsha cashanpita-pachami. <sup>22</sup>Achca cutinami wañuchiyta munashpan ninamanpis, yacumanpis tunichisha. Maestru, camäpacorga chayno mana ñacananpaj wamräta allchacaycachipamay ari.»

<sup>23</sup>Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj camäpacorga nimanqui? Chaypa ruquin rasunpa yäracamaptiquega allchacächipashayquimi. Yäracamajcunapäga manami imapis sasa canchu.»

<sup>24</sup>Chaura wamrapa papänenga gaparayparaj niran: «Au yäracómi. Masta yäracunäpaj yanapaycamay ari.»

<sup>25</sup>Achca runacuna gotucaycajta ricarna dyabluta Jesús piñacuran: «Upayächej, mana rimachej dyablu, cay wamrapita yarguy. Cananpitaga imaypis amana cay wamraman cutiynachu.»

<sup>26</sup>Chauraga gaparir dyabluga yapay wamrata sajtaran. Yargurna wañushatano cachaycur aywacuran. Chayno jitaraycajta ricar waquin runacunaga «Wañucäcusha» niran. <sup>27</sup>Ichanga Jesús maquipita chutaruptin wamra ichircuran. <sup>28</sup>Chaypitana Jesusga wasiman yaycuran. Chaycho disípuluncuna tapuran: «¿Imanirtaj nogacuna mana puydishcächu chay dyabluta garguyta?» nir.

<sup>29</sup>Chaura Jesús niran: «Chay-niraj dyablutaga [ayunar] Diosta mañacurämi gargunchi.»

**Wañunanpaj cashanta  
Jesús yapay willacushan**  
(Mat. 17.22–23; Luc. 9.43–45)

<sup>30</sup>Chaypita aywacur Jesusga disípuluncunawan Galilea wichanpa pásaran. Jesusga mana munaranchu maycho caycashantapis runacuna

musyananta. <sup>31</sup>Disípuluncunallata yachachiytami munaran. Disípuluncunata niran: «Noga Destinädu Runataga fiyu runacunapa maquinmanmi entregamanga. Chay runacunanami wañuchimanga. Ichanga wañushäpita quimsa junajtami cawarimushaj» nir.

<sup>32</sup>Chayno nishanta disípuluncunaga mana tantiyaranchu. Y tapuytapis manchacuran.

**Maygan mas mandaj cananpäpis  
disípuluncuna tapushan**  
(Mat. 18.1–5; Luc. 9.46–48)

<sup>33</sup>Chaypita Capernaüm siudäman chayaran. Wasicho carcaycashancho Jesusga disípuluncunata tapuran: «¿Imata parlaraycartaj gamcunaga shamushcanqui?»

<sup>34</sup>Chaura llapan upällalla wiyaräcuran. Aywashanchöga tapunacusha caran «¿mayganchiraj mas mandaj cashun?» nir.<sup>9</sup>

<sup>35</sup>Chaypita Jesusga jamaycur chunca ishcaj disípuluncunata niran: «Pipis mas mandaj cayta munarga llapanta sirbichun.»<sup>r</sup>

<sup>36</sup>Nircur juc wamrata llapanpa chau-pinman pushachimuran. Wamrata margacurcur disípuluncunata niran: <sup>37</sup>«Pipis cay wamrano cajcunata alli chasquëga nogatapis chasquiycämanmi. Nogata chasquimarga cachamajtapis chasquinmi.»<sup>s</sup>

**Dyabluta garguptin mana  
michänanpaj yachachishan**  
(Mat. 10.42; Luc. 9.49–50)

<sup>38</sup>Chaypita Juan niran: «Maestru, nogacunaga juc runatami ricashcä jutiquicho dyabluta garguycajta. Paytaga michashcäcuna noganchiwan mana puriptinmi.»

<sup>39</sup>Chaura Jesús niran: «Ama michanquichu. Pipis jutëcho milagruta ruraj cäga manami conträ rimangachu.

<sup>9</sup>9.34 Luc. 22.24. <sup>r</sup>9.35 Mat. 20.26–27; 23.11; Mar. 10.43–44; Luc. 22.26.

<sup>s</sup>9.37 Mat. 10.40; Luc. 10.16; Juan 13.20.

<sup>40</sup>Mana contranchi cäga yanapaycäman-chimi. <sup>t</sup> <sup>41</sup>Pipis «Cristupa disípuluncunami canqui» nir yacullatapis Macyaycushsh-payquega premyutami chasquenga.»<sup>u</sup>

**Juchaman pitapis mana  
tunichinanpaj yachachishan**

(Mat. 18.6–9; Luc. 17.1–2)

<sup>42</sup>«Nogaman yäraçojta cuydä pitapis juchaman chayachir. Juchaman chayachicojcutataga mas allimi canman mulinupa ruminta cuncanman wata-parcur lamarman garpuriptinpis. <sup>43</sup>Maquiqui juchata rurachishuptiquega roguriy. Ishcan maquiquiwan imaypis mana upej infiernuman aywanayquipitaga mas allimi canman ushulla Tayta Diospa ñaupanman chayaptiqui.»<sup>v</sup> [<sup>44</sup>Infiernuchöga curucunapis manami wañunchu. Ni nina rataycajpis manami upinchu.] <sup>45</sup>Chaquiqui juchata rurachishuptiquega roguriy. Ishcan chaquiquiwan imaypis mana upej infiernuman aywanayquipitaga mas allimi canman jucaj chaquillayquiwan Tayta Diospa ñaupanman chayaptiqui. [<sup>46</sup>Infiernuchöga curucunapis manami wañunchu. Ni nina rataycajpis manami upinchu.] <sup>47</sup>Ñawiqui juchata rurachishuptiquega jorguriy. Ishcan ñawiquiwan imaypis mana upej nina infiernuman chayanayquipitaga mas allimi canman tojshilla Tayta Diospa ñaupanman chayaptiqui.»<sup>w</sup> <sup>48</sup>Infiernuchöga curucunapis manami wañunchu. Ni nina rataycajpis manami upinchu.»<sup>x</sup> <sup>49</sup>«Llapan sacrificiyutaga ninapärämi päschin. Chaynöpis sacrificiyuga cachichasharämi caycan. <sup>50</sup>Cachiga allimi. Pochguynin illgaptenga çimanöparaj micuyta mishquëchenga?»<sup>y</sup> Micuyta mishquëchir cachi alli cashanno gamcunapis runa-masiquiwan alli ricanacur goyay.»

**Mana raquicänanpaj  
Jesús willapashan**

(Mat. 19.1–12; Luc. 16.18)

**10** <sup>1</sup>Capernaumpita aywacorga Jordán mayuta chimparir Judea quinranman Jesús chayaran. Chaycho aypalla runacuna shuntacaran. Chaura imaypis yachachishanno yachachiyta gallaycuran.

<sup>2</sup>Fariseucuna shamur llutanta rimachinan-casha tapuran: «Runa warminta gargurir çallitachu ruran u manachu?»

<sup>3</sup>Jesúsna niran: «Moisesga çimanirantaj?»

<sup>4</sup>Paycuna niran: «Moisés niran warminta gargurir «Raquicashanami cä» nir papilla ruraparcunanpämi.»<sup>z</sup>

<sup>5</sup>Niptin Jesús niran: «Moisesga chayno raquicänayquipaj auniran gamcuna chucru shongu captiquimi. <sup>6</sup>Tayta Diosninchi ima-aycatapis cay pachacho camar camarán ollgutawan warmitami.»<sup>a</sup> <sup>7</sup>Chaymi runaga mamanpa taytanpa maquinpita yargun warminwan mana raquicaypa tiyananpaj. Chayno tiyarmi ishcan ricacun jucnayllanöna. <sup>8</sup>Chaynöpami ishcan jucnayllanöna carcaycan; manami ishcaynachu.»<sup>b</sup> <sup>9</sup>Chaura Tayta Dios juellachashantaga ama pipis raquichunchu.»

<sup>10</sup>Chaypita wasichöna carcaycashancho disípuluncunaga raquicaypita tapuran. <sup>11</sup>Chaura tantiyachiran: «Warminta gargurir jucwan tiyarga gargushan majantami janapaycan. Juchatami aparicuycan. <sup>12</sup>Warmipis runanta cachaycur jucwan tiyarga runantami janapaycan, Juchatami aparicuycan.»<sup>c</sup>

**Wamracunata Jesús  
bindisyunta goshan**

(Mat. 19.13–15; Luc. 18.15–17)

<sup>13</sup>Chaypita Jesusman wamracunata aparán yataycunanpaj. Disípuluncunami

<sup>t</sup>9.40 Mat. 12.30; Luc. 11.23. <sup>u</sup>9.41 Mat. 10.42. <sup>v</sup>9.43 Mat. 5.30. <sup>w</sup>9.47 Mat. 5.29.

<sup>x</sup>9.48 Isa. 66.24. <sup>y</sup>9.50 Mat. 5.13; Luc. 14.34–35. <sup>z</sup>10.4 Deut. 24.1–4; Mat. 5.31.

<sup>a</sup>10.6 Gén. 1.27; 5.2. <sup>b</sup>10.7–8 Gén. 2.24. <sup>c</sup>10.11–12 Mat. 5.32; 1Cor. 7.10–11.



ichanga apajcunata piñacuran. <sup>14</sup>Piñacuycajta ricar Jesusga rabyar niran: «Wamracunaga shacamuchun. Ama michaychu. Diospa maquinchöga goyanga wamrano cajcunami. <sup>15</sup>Tayta Diosman wamrano yäraço cäga Tayta Diospa maquinchömi goyanga. Wamrano mana yäraço cäga manami Tayta Diospa ñaupanman chayangachu.» <sup>16</sup>Chaypita Jesusga wamracunata margarcur-margarcur janaman maquina churar bindisyunta goran.

### Ricu runa Jesuswan parlashan

(Mat. 19.16–30; Luc. 18.18–30)

<sup>17</sup>Chaypita Jesús disipuluncunawan aywacuycaptinna runa cöriyllapa aywar ñaupanman gongurpaycur tapuran: «Alli maestru, ¿imatataj ruräman mana ushacaj cawayta tarinapaj?»

<sup>18</sup>Jesús niran: «¿Imanirtaj <alli nimanqui? Alliga Tayta Diosllami. <sup>19</sup>Mandamintucunataga musyanquinami: Ama wañuchicunquichu. <sup>d</sup>Majajoy caycar jucwanga ama cacunquichu. <sup>e</sup>Ama suwacunquichu. <sup>f</sup>Ama

manacajtaga pitapis jitapanquichu. <sup>g</sup>Mamayqui taytayquita alli ricanqui.» <sup>h</sup>

<sup>20</sup>Niptin chay runaga niran: «Maestru, chaycunataga wamra cashäpitapachami cumlishcä.»

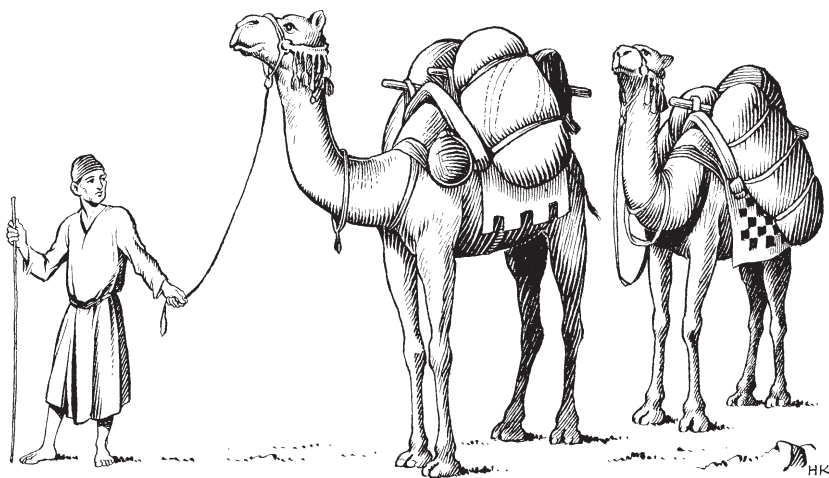
<sup>21</sup>Niptin Jesusga cuyapar ricapäir niran: «Jucrämi pishiycäshunqui. Llapan ima-aycayquitapis ranticuycu. Nircur chay guellaytana pobricunata raquipanqui. Chayno rurarga syëluman riquësayquita churacuycajnömi caycanqui. Nircur ichanga shamunqui gaträmänayquipaj.»

<sup>22</sup>Chayno niptin ricu cashpan fiyupa llaucuran. Nircorga llaquisha aywacuran.

<sup>23</sup>Chaura Jesusga chaycho caycajcunata ricapäir disipuluncunata niran: «Tayta Diospa maquincho cawanapaj ricunaya yaucunapäga fiyupa sasami canga.» <sup>i</sup>

<sup>24</sup>Niptin disipuluncunaga manchacashano ricacuran.

Chaura Jesús niran: «¿Tayta Diospa maquincho cawanapäga fiyupa sasami! <sup>25</sup>Asta camëllupis aujapa uchcupa päsanmanrämi Tayta Diospa maquincho cawanapaj ricu runa yaucunanpitaga.»



Camëllucuna (Mar. 10.25)

<sup>d</sup> 10.19 Éxo. 20.13; Deut. 5.17. <sup>e</sup> 10.19 Éxo. 20.14; Deut. 5.18. <sup>f</sup> 10.19 Éxo. 20.15; Deut. 5.19. <sup>g</sup> 10.19 Éxo. 20.16; Deut. 5.20. <sup>h</sup> 10.19 Éxo. 20.12; Deut. 5.16. <sup>i</sup> 10.23–25 Prov. 11.28.



<sup>26</sup>Chayno niptin disipuluncunaga piyur-raj manchacäcur niran: «Chayno captenga ¿piraj salbacunman?»

<sup>27</sup>Ricapärir Jesús niran: «Quiquillanpitaga runacuna manami salbacunmanchu. Tayta Diosllami pitapis salban. Paypäga imapis manami sasachu.»

<sup>28</sup>Chaura Pedroga niran: «Tayta, nogacunaga llapan ima-aycätapis cachaycurmi gamta gatirpaycä.»

<sup>29</sup>Niptin Jesús niran: «Pimi nogaraycu, alli willacuyta willacunaraycu cachaycun wasinta, wauguinta, pañinta, maman-taytanta, wamrancunata, chacrancunatapis; <sup>30</sup>chay runaga chasquenga pachac cutipa mastami. Cay caway-bidachönami charanga: wasincunata, wauguincunata, pañincunata, mamancunata, wamrancunata, chacracunatapis. Ñacasha carpis Tayta Diosninchipa ñaupancho parasimri cawanga. <sup>31</sup>Ichanga achcajmi canan ñaupä ñaupacho caycajcuna chay wichan guepachöna quédanga. Canan guepacho caycajcununami ñaupä ñaupacho cangapaj.»<sup>j</sup>

**Wañunanpaj cashanta  
Jesús yapay willacushan**  
(Mat. 20.17–19; Luc. 18.31–34)

<sup>32</sup>Chaypitaga Jerusalemman näni wichajpa Jesús ñaupä-puntata aywaycaran. Disipuluncunaga almirasha aywarcaycaran. Paycunapa guepanta aywajcunapis mancharisha aywarcaycaran. Jesusga yapay chunca ishca disipuluncunata shuyni gayaran. Nircorga ima päsananpaj cashantapis willar niran: <sup>33</sup>«Musyanquimi-llapa Jerusalemman aywaycashanchita. Chaychömi noga Destinädu Runataga präsu charircamar apamanga mandaj cüracunaman lay yachachicojcuunaman. Paycunaga «wañuchun» nengami. Chayno nirmi jäpa runacunapa

maquinman cachaycamanga. <sup>34</sup>Chay runacununami munashanta rurar asipar-ushamanga. Togapar-ushamanga. Magar-ushamanga. Wañuchimanga. Ichanga wañuchimashanpita quimsa junajtanami cawarimushaj.»

**Santiagowan Juan ruwacushan**  
(Mat. 20.20–28)

<sup>35</sup>Chaura Zebedeopa wamrancuna Santiaguwan Juanga Jesuspa ñaupanman witiycur niran: «Tayta, ruwacushayqui ari.»

<sup>36</sup>Chaura Jesús tapuran: «Gamcunapaj ¿imata ruranätataj munaycanqui?»<sup>k</sup> nir.

<sup>37</sup>Chaymi paycuna niran: «Tayta, gam mandashpayquinaga mandäshinapäpaj jucnëta jamachimanqui derëchu caj-läduyquiman, jucnëtana ichoj caj-läduyquiman.»

<sup>38</sup>Chaura Jesús niran: «Gamcunaga mañacaycämashayquita manami musyanquichu. Nogata fiyupa ñacachimänanpaj caycashanno ñacachishuptiqui ¿gamcunaga awantanquimanhuraj? Noga wañunapäpaj caycajno ¿wañunquimanhuraj?»<sup>k</sup>

<sup>39</sup>Chaura paycuna niran: «Au, awantashämi.»

Chayno niptin Jesús niran: «Rasunpami ñacashäno ñacanquipaj; wañushäno wañunquipaj. <sup>40</sup>Ichanga manami aunëmanchu ichoj caj lädöman, derëchu caj lädöman jamanayquipaj. Chaycunaga acrasa cajcunapaj camarishanami caycan.»

<sup>41</sup>Ruwacushanta wiyar chunca caj disipuluncunaga Santiagupäwan Juanpaj rabyaran.

<sup>42</sup>Chaura Jesusga llapanta gayaycur niran: «Gamcuna musyanquimi juc nasyuncho mandajcuna imano cashantapis. Mandaj cayninwan nishan nishanta runacunata rurachin. Pipis apärinanta manami munanchu.

<sup>j</sup> 10.31 Mat. 20.16; Luc. 13.30. <sup>k</sup> 10.38 Luc. 12.50.

<sup>43</sup>Gamcunaga ama chayno canquiman-chu. Chaypa ruquenga mas munayniyoj cayta munaj cäga waquinniquitaraj sirbiy.<sup>l</sup> <sup>44</sup>Mayganiquipis rispítädu cayta munaj cäga waquin cajtaraj sirbichun.<sup>m</sup> <sup>45</sup>Noga Destinädu Runaga manami sirbisha canäpächu shamushcä. Chaypa ruquenga waquinta sirbejmi shamushcä.<sup>n</sup> Wañuchimaptin bídäwanmi pägashaj aypallajta salbanäpaj.»

#### Gapra Bartimeota allchacächishan

(Mat. 20.29–34; Luc. 18.35–43)

<sup>46</sup>Chaypita aywaycashancho Jericó siudäman chayaran. Siudäpitana Jesusga disípuluncunawan llojshiy-caran. Guepanta aypalla runacunapis aywaycaran. Llojshircaycaptinna Timeopa wamran gapra Bartimeo jamaraycaran nänicho limusnata mañacur. <sup>47</sup>Nazaret runa Jesús päsaycashanta wiyar payga gaparaypa gayacuran: «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallamay!» nir.

<sup>48</sup>Chayno gayacojta wiyarmi waquenga piñacuran upälla cacunan-paj. Piñacuptinpis masraj gaparaypa gayacuran: «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallamay!» nir.

<sup>49</sup>Chaura Jesús ichiycur gayachimuran gaprata. Gayajcunaga Bartimeota niran: «Jatariy. Gayaycäshunquimi. Aywashun.»

<sup>50</sup>Chaura jacurashanta jitariycur Jesús cajman apurä aywaran.

<sup>51</sup>Chayptin Jesús tapuran: «Gampaj ¿imata ruranätataj munanqui?»

Gaprana niran: «Maestru, ñawë ricantami munä.»

<sup>52</sup>Chaura Jesús niran: «Cananga aywacuyna. Rasunpa yäracamashayquipitami allchacashcanqui.»

Chayno niptin jinan öra ricaranna. Alli ricarnaga Jesuspa guepanta aywacuran.

#### Jerusalenman Jesús chayashan

(Mat. 21.1–11; Luc. 19.28–40;

Juan 12.12–19)

**11** <sup>1</sup>Jerusalenman chayanan-paj wallcana pishiycaran. Betfagé marcaman, Betania marca-man manaraj chayar Olivos lömapita ishcaj disípuluncunata cachar cayno niran: <sup>2</sup>«Chimpa marca-mallwaman ayway. Chayar tarinquipaj pipis manaraj muntacushan bürru wataraycajta. Chayta pascarcu apamunqui. <sup>3</sup>Pipis ¿Imapätaj pascaycanqui?» nir tapushuptiquega «Tayta Jesusmi nistaycan. Chicapaypami cutirachimushajninqui.»

<sup>4</sup>Chayno niptin disípuluncuna aywaran. Chayar tariran bürru wasi puncucho wataraycajta. Chaura pascaran. <sup>5</sup>Chaycho caycaycuna waquenga tapuran: «¿Imatataj ruraycanqui? ¿Imapätaj bürruta pascaycanqui?»

<sup>6</sup>Chaura Jesús nishanno niran. Niptin mana micharancho. <sup>7</sup>Bürrutaga Jesús caycashanman aparan. Chayaycachirna punchuncunata carunaran. Chaypitaga Jesús muntacurcur aywaran. <sup>8</sup>Caminunpa aywaptin achcajmi janan röpancunata lojtiriycur mashtaran caminuman. Palmapa rämancunatapis muturcur-muturcur caminunpa churaran.

<sup>9</sup>Jesuspa guepanta ñaupanta aywajcunapis cushicuywan gaparpar niran: «¡Tayta Dios alabasha caycullächun!

¡Tayta Diospita shamoj runaga alabasha caycullächun!<sup>o</sup>

<sup>10</sup>¡Alabasha cachun ray David mandashanta jatarachinanpaj shamoj!

Alabayculläshun syëlucho caycaj Tayta Diosninchita.»

<sup>11</sup>Jesusga Jerusalenman chayar Templuman yaycuran. Nircu sumaj

<sup>l</sup>10.42–43 Luc. 22.25–26. <sup>m</sup>10.43–44 Mat. 23.11; Mar. 9.35; Luc. 22.26.

<sup>n</sup>10.45 Luc. 22.27; Juan 13.12–15. <sup>o</sup>11.9 Sal. 118.25–26.



*Jerusalenman Jesús yaycushan (Mar. 11.1–11)*

ricapacurirga pacha tardina captin chunca ishçay disipuluncunawan Betaniaman aywacuran.

### İğus yöra chaquicäcunanpaj

#### Jesús nishan

(Mat. 21.18–19)

<sup>12</sup>Warannenga Betaniapita aywar Jesús yargaran. <sup>13</sup>Carucho öjasapa ñgusta ricar wayuyninta ashej aywaran. Chayarga wayuyninta mana tariranchu. Timpun manaraj captinmi öjancunalla caycaran. <sup>14</sup>Chaura ñgus yörata niran: «Cananpitaga imaypis mananami pipis wayuyniquita miconganachu.»

Chayno nishantaga disipuluncunapis wiyaran.

### Templupa sawannincho ranticojcunata gargushan

(Mat. 21.12–17; Luc. 19.45–48;

Juan 2.13–22)

<sup>15</sup>Chaypitaga Jerusalenmanna chayaran. Templupa sawanninman yaycurir ranticuyajcunata garguyta gallaycuran. Guellay ruçaj runacunapa mäsancunata, paluma ranticojcunapa jamanancunatapis ticrarushariran. <sup>16</sup>Chaynöpis runacunata micharan cargancunata Templupa sawanninpa mana päsachinanpaj. <sup>17</sup>Nircur yachachiyta gallaycuran: «Tayta Diospa palabrançhögä caynömi niycan: «Wasëga canga mañacamänallanpämi»<sup>p</sup> nir. ¡Chaypis gamcunaga

tirachishcanqui suwacunapa machayninmannömi!»<sup>9</sup>

<sup>18</sup>Chayno Jesús nishanta mayarmi cürapa mas mandajnincuna, lay yachachejcunapis imanöpa wañuchinapanpapis yarpachacuran. Ichanga Jesús yachachishanta runacuna cushisha chasquicuptinmi paycunata manchacur prësu mana chariranchu. <sup>19</sup>Pacha chacaptinnaga Jesús disipuluncunawan chay siudäpita llojshicuran.

#### Mana wayoj ñus chaquicäcushan

(Mat. 21.20–22)

<sup>20</sup>Warannin tuta päsar ricaran ñus yöra sapipita chaquishana caycajta.

<sup>21</sup>Chaura Pedroga Jesús nishanta yarpärir ricachiran: «Tayta, maldisyunta goshayqui ñus yöraga chaquicäcushanami» nir.

<sup>22</sup>Chaura Jesús niran: «Tayta Diosman sumaj yäracuy-llapa. <sup>23</sup>Sumaj wiyamay-llapa: Pipis tagay puntapaj «Caypita lamarman aywacuchun» niptiquipis witicongami. Ichanga chayno päsanapaj cashanta llapan shongunpa yäracunan; ama janan shongullaga.<sup>r</sup> <sup>24</sup>Chaymi noga në: Gamcuna imatapis Diosta mañacur chasquishanöpa yäracunayqui. Chauraga rasunpami chasquinquipaj. <sup>25</sup>Mañacuycashayqui öra chiquishojcunata perdunay gamcunatapis Tayta Dios perdunashunayquipaj.<sup>s</sup> [<sup>26</sup>Chiquishojcunata mana perdunaptiquimi ichanga gamcunatapis Tayta Dios mana perdunashunquipächu.]»

#### Jesusta cüracuna tapushan

(Mat. 21.23–27; Luc. 20.1–8)

<sup>27</sup>Chaypita Jerusalemnan chayar Templucho Jesús puriyecaran. Chaycho caycaptin mandaj cüracuna, lay yachachejcuna, mayur runacunapis <sup>28</sup>Jesusta tapuran: «¿Pitaj

cachamusha-cashunqui chaycunata ruranaquipäga? ¿Pipa munayninwantaj imacunatapis ruraycanqui?» nir.

<sup>29</sup>Chayno taputin Jesuspis niran: «Gamcunatapis mä tapushayqui. Willamaptiquega nogapis willashayquimi pi cachamashantapis. <sup>30</sup>Juanta bautisananpaj ¿pitaj cachamuran? Tayta Dioschu u runacunachu? Mä willamay.»

<sup>31</sup>Chaura quiquin-pura ninacuran: ««Diosmi cachamusha» nishaga ¿Imanirtaj payta mana riguirayquichu?» nimäshunmi. <sup>32</sup>«Runacunallami cachamusha» niytapis manami camäpacunchichu.» Chayno niran runacunata manchacushpanmi. Bautisaj Juanpäga llapan runacunami yarpaj profëta cashanta. <sup>33</sup>Chaymi Jesusta niran: «Manami musyäcunachu.»

Chaura Jesuspis niran: «Nogapis manami willächu pi cachamashantapis.»

#### Chacrayojman tincuchiypa willapashan

(Mat. 21.33–46; Luc. 20.9–19)

**12** <sup>1</sup>Chaura Jesús tincuchiypa yachachir niran: «Juc runashi chacranman übasta lantachisha.<sup>t</sup> Nircurshi intëru cantunpa guenchachisha. Übasta gapchinanpaj jatun muchcatapis rurachisha. Chacrata täpananpäna jatun törrita rurachisha. Chayno rurarcacherga aroj runacunata arrindacuycurshi juc-lä marca-man aywacusha.

<sup>2</sup>«Übas cosëcha chayamuptinna chacrapa duyñonga uywayninta cachasha paypaj cajta raquipämunanpaj. <sup>3</sup>Cacha chayaptenga arrindaj runacuna sumaj magarcärir jinayllata gargurisha. <sup>4</sup>Chaura duyñonga juc uywaynintana cachasha. Chay cajtaga sajmaycällar umanta rachiparisha. Tucuyta gayapasha. <sup>5</sup>Chaura

<sup>9</sup>11.17 Jer. 7.11. <sup>r</sup>11.23 Mat. 17.20; 1Cor. 13.2. <sup>s</sup>11.25 Mat. 6.14–15. <sup>t</sup>12.1 Isa. 5.1–2.

duyñonga yapay juc uywaynintana cachasha. Chay cajtaga wañuyçarachisha. Chaypis duyñonga achcaraq cachasha. Paycunata waquinta magasha. Waquintana wañuchisha.

<sup>6</sup>«Chaypita yapay juc caycasharäshi cachananpaj. Chayga casha japallan cuyay wamran. Paytaga cachasha ushanantana «Wamrätaga rispítangachari» nir. <sup>7</sup>Chacra arrindajcunaga quiquin-pura parlacusha: «Papänin wañuptenga tagay wamrannami ima-aycanwanpis quédanga. Wañuyçarachishun chacranwan quédacunanchipaj» nir. <sup>8</sup>Chayno nir chacrayojpa wamranta chariyçärir wañuyçachiran. Nircur charapita juc-läman jorgurcurshi jitariyçarisha.»

<sup>9</sup>Willaparcur Jesús tapuran: «Yarpaptiqui çimataraj ruranga chacrapa duyñun? Quiquin aywarcurmi chay chacra arrindaraj fiyu runacunata wañuyçachenga. Chacrantapis juctana arrindayconga. <sup>10</sup>Gamcunaga çmanachu Tayta Diospa palabranta liguishcanqui? Palabranga niycan:

«Wasipa simintunta pergajcuna  
«cay rumiga manami allichu»  
nir jitarishanpis

chay rumiga puntu rumipaj isquí-  
naman churashanami caycan.

<sup>11</sup>Quiquin Tayta Diosmi chayno  
camacächisha.

Chaypitami fiyupa almirasha  
carcaycanchi.»<sup>u</sup>

<sup>12</sup>Chayno nishanta wiyaycur mandaj-  
cunaga tantiyacuriran tincuchiypa Jesús  
willapar paycunata wiyachipaycashanta.  
Chaymi juclla prësu chariyta munaran.  
Ichanga aypalla runacuna chaycho  
caycajta manchacurmi aywacuran.

**Impuestuta päganapaj  
cashanta tapucushan**

(Mat. 22.15–22; Luc. 20.20–26)

<sup>13</sup>Chaypitaga ishçay quimsa fariseu-  
cunatawan ray Herodespa faburnin

cajcunatapis Jesús cajman cacharan  
achäquita ashipashpan llutanta  
rimachinanpaj. <sup>14</sup>Chayayçärir niran:  
«Maestru, nogacuna musyämí rasun-  
cajllata rimashayquita. Gamga rasun-  
pami yachachinqui Tayta Dios muna-  
shannölla. Manami runacuna gusta-  
shallantachu yachachinqui. Cananga  
mä nimay. ¿Impuestuta pägashwanchu  
Roma nasyunpa mandajnin Cesarpaj o  
manachu?»

<sup>15</sup>Ichanga chay runacuna alli-tucu-  
llar achäquita ashipaycashanta musyar  
niran: «¿Imanirtaj mana alliman  
gaycamayta munanqui? Ricanapaj  
guellayta apamuy.»

<sup>16</sup>Guellayta apapämuptin niran:  
«Cay guellaychöga çpi runapa leträ-  
tuntaj caycan? ¿Pipa jutintaj isquirbi-  
sha caycan?»

Chaura chay runacunaga niran:  
«Mandaj Cesarpami.»



*Impuestupaj guellay (Mar. 12.16)*

<sup>17</sup>Niptin Jesús niran: «Cesarpa  
cajtaga Cesarta goycuy. Tayta Diospa  
cajtaga Diosta goycuy.»

Chayno niptin ima niytapis mana  
camäpacuranchu.

**Wañojcuna cawarimunanpaj  
cashanta tapucushan**

(Mat. 22.23–33; Luc. 20.27–40)

<sup>18</sup>Chaypitaga saduceocunana Jesús  
cajman shamuran. Paycunaga manami  
riguejchu wañushacuna cawari-  
munanta. Chaymi Jesusta niran:

<sup>u</sup>12.10–11 Sal. 118.22–23. <sup>v</sup>12.18 Hech. 23.8.

<sup>19</sup>«Maestru, Moisés isquirbishanchöga niyan pipis wañuptin warmin waway-najlla quëdaptenga chay wauguillawan tiyananpämi. Wamran yurëga wañoj wauguinpa wamranno cananpämi.»<sup>w</sup>

<sup>20</sup>Cananga mä tapucushayqui: Juc cutishi casha ganchis waugui. Mayur cajshi majachacasha warmiwan. Nircurshi wañucusha manaräpis wamran captillan. <sup>21</sup>Chaura biyüdaga shullcanwan-nashi tiyasha. Paypis manaraj wamran captillanshi wañucusha. Yapay jucaj shullcanpis chay biyüdallawanashi majachacasha. <sup>22</sup>Chay warmiwan tiyay-cällarshi ganchis waugui wañusha. Mayganpapis manashi wamran cashachu. Lapan wañushanpita guepantana-ga warmipis wañusha. <sup>23</sup>Canan mä nimay. Wañushanpita cawarimorga ¿mayganparaj warmin canga ganchis wauguinpa tiyasha caycaptenga?»

<sup>24</sup>Chaura Jesús niran: «Gamcunaga llutantami yarpaycanqui Tayta Diospa palabrancho isquirbiraycashanpaj. Wañushacunata cawarachimunanpaj munayni-yoj cashantapis manami tantianquichu.

<sup>25</sup>Cawarimorga manami warmipis ni ollgupis majachacanganachu. Syëlucho caycay anjilcunanöllanami cangapaj.

<sup>26</sup>Gamcuna wañojacunapaj tapucamashay-quipäga ¿manachu liguishcanqui Moisés isquirbishanta? ¿Shiracho nina rataycapi-pita ima nishantapis manachu liguishcan-qui? Tayta Diosga niran: «Nogaga unay awiluyqui Abraham, Isaac, Jacob rispitay-cashan Diosmi caycä» nir.<sup>x</sup> <sup>27</sup>Tayta Diosga cawajcunapa Tayta Diosninmi caycan; manami wañushacunapachu. Chaura gamcunaga fiyupami pantaycanqui.»

**Maygan mandamintuta mas  
wiyacunapaj cashanpis**

(Mat. 22.34–40)

<sup>28</sup>Jesús alli cutichishanta wiyay-cur lay yachachej runapis tapucuran

«Llapan mandamintucunapita ¿maygantaj mas alli caj mandamintu?»

<sup>29</sup>Chaura Jesús niran: «Caymi mas alli cäga: «Wiyacuy Israelcuna. Tayta Dios-ninchëga jucnayllami. <sup>30</sup>Tayta Diosnin-chita cuyanqui llapan shonguyquiwan, llapan bïdayquiwan, llapan yarpayniqui-wan, llapan callpayquiwan.»<sup>y</sup> <sup>31</sup>Jucpis caycanrämi: «Runa-masiquita cuyan-qui quiquiqui alli cawayta munashay-quinu.»<sup>z</sup> Chay ishcaj mandamintucuna-pita mas alliga manami canchu.»

<sup>32</sup>Chaura lay yachachëga niran: «Allimi, Maestru. Rasun cajtami nishcan-qui. Rasunpa jucnayllami Diosga. Paypita mas jucga manami canchu.»<sup>a</sup> <sup>33</sup>Llapan shongunchiwan, yarpayninchiwan, callpanchiwan Tayta Diosta cuyashun. Runa-masinchiitapis cuyashun quiquinchi alli cawayta munashanchiño. Chaycu-naga uywacunata rupachishanchipitapis, cuyachicuyninchiita Diospaj goycushan-chipitapis mas allimi caycan.»<sup>b</sup>

<sup>34</sup>Lay yachachej allita nishanta wiyar Jesús niran: «Ganga Tayta Diospa maquincho cawanayquipaj yaycunayquipänami caycanqui.»

Chayno nishanpitaga pipis manana tapuyta munarannachu.<sup>c</sup>

**Ima familyapita  
Cristo yurishanpis**

(Mat. 22.41–46; Luc. 20.41–44)

<sup>35</sup>Jesús Templucho yachaycächi-shancho niran: «Lay yachachejcu-naga nin: «Tayta Dios cachamushan Cristoga Davidpita mirar aywaj» nir. ¿Chayga ima ninantaj? <sup>36</sup>Espíritu Santu rima-chiptin quiquin Davidpis niran:

«Tayta Diosmi mandamajnëta niran:  
«Cay derëchu caj lädöman jama-cuy

llapan contrayquicunata munay-niquiman churamunäcamä»  
nir.<sup>d</sup>

<sup>w</sup> 12.19 Deut. 25.5. <sup>x</sup> 12.26 Éxo. 3.6. <sup>y</sup> 12.29–30 Deut. 6.4–5. <sup>z</sup> 12.31 Lev. 19.18.

<sup>a</sup> 12.32 Deut. 4.35. <sup>b</sup> 12.33 Ose. 6.6. <sup>c</sup> 12.28–34 Luc. 10.25–28. <sup>d</sup> 12.36 Sal. 110.1.



<sup>37</sup>«Chayno niycaptenga ¿imanöpataj Cristoga Davidnöllä ray canman quiquin Davidpis «mandamajñé» niycaptenga?»

Jesús chayno yachachishanta runacunaga cushisha wiyaj.

**Lay yachachejrunano  
mana cananpaj nishan**

(*Mat. 23.1–36;*

*Luc. 11.37–54; 20.45–47*)

<sup>38</sup>Jesuga siguir yachachishpan niycaran: «Cuydá lay yachachejrunano rurur. Paycunaga Tayta Dios munashanno cawashanta runacunaga yarpänallanpämi purin chaqui puntanyaj sotänan jatisha. Yachachicoj cashanpita läsacunacho y cällicunachöpis alabasha cayllatami mas munan.

<sup>39</sup>Sinagogacunachöpis ñaupapuntacho mas allinninman jamayllatami ashin. Micuyta garanapaj pushashanchöpis ñaupapuntaman jamaytami munan. <sup>40</sup>Biyüdacunapa wasinpita ima cajllantapis ushapan. Nircorga rurashancunata pampachananpaj Tayta Diosta may öra mañacoj-tucun. Chayno rurashanpitami fiyupa castigasha canga.»

**Pobri biyüda**

**Tayta Diospaj goycushan**

(*Luc. 21.1–4*)

<sup>41</sup>Chaypitanaga Jesús jamaraycaran Templucho, Diospaj ofrendata wiñacunan ñaupancho. Chaychömi ricapaycaran runacunaga guellayninta wiñaycajta, achcaj ricucunapis aypalla guellayta wiñaycajta. <sup>42</sup>Chaypita juc pobri biyüda chayaycur ishcaylla acapa guellayninta wiñaran.

<sup>43</sup>Chaura Jesusga disípuluncunata gayarcu niran: «Sumaj wiyamay: Waquin runa ofrendanta churajcunapita mas achcatami biyüdaga churasha. <sup>44</sup>Waquenga churasha puchöpacushallantami. Pobri biyüdamo ichanga chaylla guellaynin

cawanapaj caycaptinpis ushajpaj churaycusha.»

**Templu juchuchisha cananpaj  
cashanta Jesús willashan**

(*Mat. 24.1–2; Luc. 21.5–6*)

**13** <sup>1</sup>Templupita llojshircaycaptin juc disípulonga Jesusta niran: «Maestru, masqui ricay. Imano rumicunashi, imano jatuncarayshi wasicuna caycan.»

<sup>2</sup>Chaura Jesús niran: «¿Caycunaga cuyayllapaj caycan au? Ichanga willashayqui. Imayllaga llapan ricaycashayqui ushacangapämi. Manami ni juc rumillapis canan pergaraycashannöga pergarangapänachu.»

**Ushanan wichan imano  
cananpäpis Jesús willashan**

(*Mat. 24.3–28; Luc. 17.22–24; 21.7–24*)

<sup>3</sup>Chaypitaga Olivos lömaman aywacuran. Chayga caycaran Templupa chimpancho. Chaycho Jesús jamaraycaptinmi Pedro, Santiago, Juan, Andrés tapuran: <sup>4</sup>«Willamay tayta. ¿Imaytaj Temploga chayno juchuchishacanga? ¿Imanöpataj musyashaj nishayquicuna cumlinanpaj cashanta?»

<sup>5</sup>Chaura Jesús niran: «Cuydá pipis engañashunayquiwan. <sup>6</sup>Achcajmi shamongapaj «Nogami Cristo cá» nir. Chayno nirmi achca runacunata engañangapaj. <sup>7</sup>May-chay nasyuncunachöpis guërta captin, guërta cananpaj cajta wiyarpis ama mancharinquitucunachu. Rimëruga chaycunallarämi cangapaj. Chayno captinpis cay pachaga manarämi ushacangarächu. <sup>8</sup>Intëru munducho juc nasyunwan juc nasyun pilliyanga. Muchuypis intërchömi cangapaj. Timlurpis fiyupami juc-lächo juc-lächo canga. Chayno captinpis chaycunaga canga gueshyaj warmtha nanay charejno gallarinallanrämi.

<sup>9</sup>«Cananga quiquiquicunapaj yarpachacuy. Mandajcunamanmi prësu apachishunquipaj. Sinagogacunachöpis



astishunquipaj. Noga-jananmi autoridä-cunaman raycunamanpis prësu apashun-quipaj. Chaura paycunapa ñaupanchöpis willacuyñëtamï willacunquipaj. <sup>10</sup>Y manaraj cay pacha ushacaptinmi alli willacuytaga may-chaymanpis chaya-chengha. <sup>11</sup>Autoridäcunaman chaya-chishuptiqui ama yarpachacunquichu ¿Imataraj nishaj? ¿Imanöraj parlashaj? nir. Chay öraga Tayta Dios yarpächishu-shallayquitami ninquipaj. Espíritu Santu rimachishuptiqui rimanquipaj; manami yarpayniquipitachu. <sup>e</sup> <sup>12</sup>Nogapitami chiquir wauguintapis autoridäcunaman apachenga wañuchinanpaj. Waquinnami wamranta apachenga wañuchinanpaj. Waquinnami taytantapis apachenga wañuchinanpaj. <sup>13</sup>Nogapitami pi-maypis chiquishunquipaj. Chayno chiquishuptiquipis ushanancama nogaman yäracamorga salbashami canquipaj.<sup>f</sup>

<sup>14</sup>«[Profëta Daniel isquirbishannö-llami] Templuchöga pasaypa melanaypaj cajta ricanquipaj. (Cayta liguej cäga sumaj tantiyanqui.)<sup>g</sup> Chayno captin Judeacho caycajcunaga jircacunaman gueshpir aywacuchun. <sup>15</sup>Chay öra wasi jan'gancho caycäcuna amana wasimanga yaycuchunnachu ni iman jorgojpis. <sup>16</sup>Chacracho caycajcunapis ama cutichunchu ni jacuncunanta apañallanpäpis.<sup>h</sup> <sup>17</sup>Wawallau, chay junajcuna gueshyaj caycaj warmicuna, iti wawayoj warmicuna. <sup>18</sup>Chaymi Tayta Diosta mañacunqui chay gueshpinayqui junäga tamyä quillacho mana cananpaj. <sup>19</sup>Chay wichanga runacuna fiyupami ñacanga. Chaynöga manami imaypis casharächu Tayta Dios cay pachata camashanpita-pacha.<sup>i</sup> Ni yapayga chayno mananami imaypis cangapäna-chu. <sup>20</sup>Tayta Diosga acrashan runacunata cuyaparmi ñacay junajcunata

wallcayächenga. Man'chäga manami pipis salbacunmanchu. <sup>21</sup>Chaymi pipis gamcunata «Tayta Dios cachamushan Cristo caychömi caycan» nishuptiqui ama riguinquichu. Pipis «chaychömi caycan» nishuptiquipis ama riguinquichu. <sup>22</sup>Chay wichanga Cristo-tucojcuna, llulla profëtacuna yurimonga. Runacunata riguichinan-cashami almiraypajcunata, milagrucunata ruranga. Chayno rurar Tayta Dios acrashan caj runacunatapis engañayta ashenga. <sup>23</sup>Chaymi cuydacuy-llapa. Manaraj päsapinmi gamcunataga willapashcäna musyanayquipaj.

### Jesus cay pachaman cutimunanpaj cashan

(Mat. 24.29–35, 42–44; Luc. 21.25–36)

<sup>24</sup>«Chayno ñacaycuna päsaripitillanmi intipis chacacäconga.<sup>j</sup> Quillapis mana achicyanganachu.<sup>k</sup> <sup>25</sup>Goyllarcunapis shicwamonga.<sup>l</sup> Janaj pachapis fiyupa sicsicyachishami canga.<sup>m</sup> <sup>26</sup>Chaypitanami noga Destinädu Runataga llapan ricamanga pucutay janancho achicyaypa achicyar munayniyoj cutiycämojta.<sup>n</sup> <sup>27</sup>Nircur anjilnëcunata cachashaj intërupa aywananpaj. Paycunami acrashä cajcunata may-chaypitapis shuntamonga.

<sup>28</sup>«Igis yörata ricar yachacuy. Rämancuna chillguiyta gallaycuptin musyanquinami tamyä gallaycunanpaj cashanta. <sup>29</sup>Chaynöllami willashäcunata ricarga musyanquipaj shamunäpaj wallcana pishiyacashanta. <sup>30</sup>Sumaj tantiyacuy. Canan cawaycaj runacuna manaräpis wañuptinmi chaycunaga cumlicangapaj. <sup>31</sup>Janaj pachapis cay pachapis ushacangami. Noga nishäcunami ichanga mana illgangapächu. Nishäcunaga llapanmi cumlicanga.

<sup>e</sup> 13.9–11 Mat. 10.17–20; Luc. 12.11–12. <sup>f</sup> 13.13 Mat. 10.22. <sup>g</sup> 13.14 Dan. 9.27; 11.31; 12.11.

<sup>h</sup> 13.15–16 Luc. 17.31. <sup>i</sup> 13.19 Dan. 12.1; Apoc. 7.14. <sup>j</sup> 13.24 Isa. 13.10; Joel 2.10, 31; 3.15; Apoc. 6.12. <sup>k</sup> 13.24 Isa. 13.10; Eze. 32.7; Joel 2.10; 3.15. <sup>l</sup> 13.25 Isa. 34.14; Apoc. 6.13.

<sup>m</sup> 13.25 Joel 2.10. <sup>n</sup> 13.26 Dan. 7.13; Apoc. 1.7.

<sup>32</sup>«Chaycuna imay junaj, imay öra cananpaj cashantapis Tayta Diosllami musyan. Chaypita cäga manami pipis musyanchu ni anjilcunapis ni Wamranpis.» <sup>33</sup>Chaymi mayaj mayajlla carcaycay. [Tayta Diosta imay örapis mañacuy.] Manami musyanquichu imay öra cutimunapaj cashantapis. <sup>34</sup>Sumaj tantianayquipaj willapashayqui: Juc wasiyojshi aywacuyta yarpar uywaynincunata cada-ünunta imatapis rurananpaj cachapasha. Wasi täpaj-tana ricchacucänanpaj cachasha.<sup>p</sup> <sup>35</sup>Chaymi gamcunaga ricchaycällar imaypis caycanquiman. Wasiyoj imay cutimunantapis manami musyanquichu. Chayaramunmanmi pacha chacarcuptillanpis, pullan pagaspis, wallpa wagaypis, pacha waraypis. <sup>36</sup>Mana yarpashapita chayamorga cuydä puñuycajta tariyushunquiman. <sup>37</sup>Manami gamcunallatachu chayno niycä, chaypa ruquenga llapan runacunatawanmi. Chayno willaycaptëga mayaj mayajlla caycay.»

### Jesusta wañuchinanpaj parlacushan

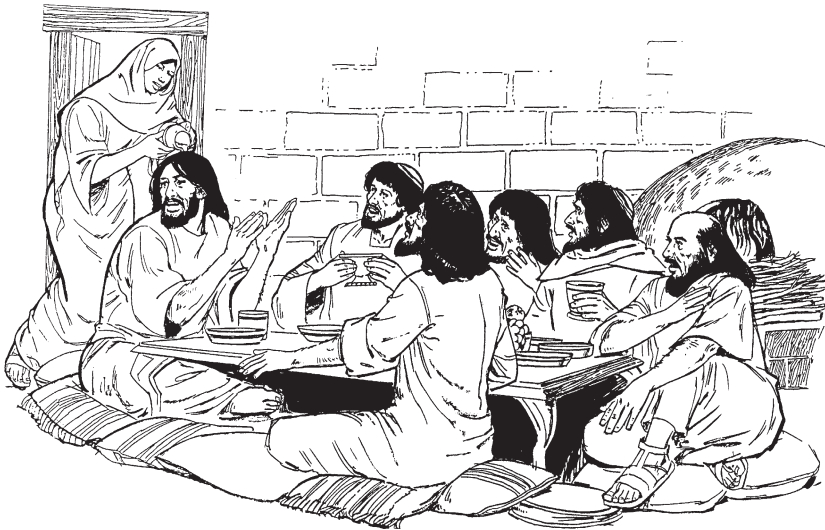
(Mat. 26.1–5; Luc. 22.1–2;  
Juan 11.45–53)

**14** <sup>1</sup>Chay wichanga Pascua fista gallaycunanpaj ishcaj junajllana pishiyaran. Chay fistallatami «Lebadüraynaj Tantata micunan fista» niranpis.<sup>q</sup> Chay junajmi cüracunapa mandajninwan lay yachachejcunaga parlacuran imanöpapis Jesusta prësu charircur wañuchinanpaj. <sup>2</sup>Waquenga niran: «Pascuachöga ama. Pascuacho ruraptinchëga runacuna rabyacurcur ticrapamashwanmi.»

### Betaniacho Jesuspa umanman perfümita wiñapashan

(Mat. 26.6–13; Juan 12.1–8)

<sup>3</sup>Betania marcachömi Jesús caycaran «Leprösu» nishan Simonpa wasincho. Chayman shamuran juc warmi alabastro rumipita rurashan botëllanwan fiyupa chanin cuestaj perfümi



*Jesupa umanman perfümita wiñapashan (Mar. 14.3–9)*

<sup>o</sup>13.32 Mat. 24.36. <sup>p</sup>13.34 Luc. 12.36–38. <sup>q</sup>14.1 Éxo. 12.1–27; Deut. 16.1–8.

aptasha. Mësacho Jesús caycaptin botëllapa shiminta paquirir chay perfümita Jesuspa umanman wiñaparan.<sup>r</sup> <sup>4</sup>Chaura waquenga rabyar quiquin-puralla shap-shapyayllapa ninacuran: «¿Imapäraj fiyupa chanin cuestajta pirdiycachisha?» <sup>5</sup>Chay perfumitaga ranticushwan caran quimsa pachac (300) junaj arur gänashan risyuchó chay guellayta pobricunata goycunapaj.» Chayno nishpan warmita jamurparan.

<sup>6</sup>Ichanga Jesús niran: «Ama jamurpaychu. ¿Imanirtaj rabyapanqui? Payga nogapaj allitami rurasha. <sup>7</sup>Pobricunaga imaypis gamcunacho caycangami.<sup>s</sup> Yanapayta munashayqui örami imaypis yanapanquipaj. Nogami ichanga gamcunawan mana cashänachu. <sup>8</sup>Cay warmiga allitami rurasha. Cawaycaptillänami pampamänanpaj listumasha. <sup>9</sup>Sumaj musyay. Perfümita cay warmi wiñapämashantaga maychaychöpis nogapaj willacushancho willacongami.»

**Jesusta entregananpaj  
Judas Iscariote parlashan**  
(Mat. 26.14–16; Luc. 22.3–6)

<sup>10</sup>Chaypitana Judas Iscariote Jesuspa apostolnin caycarpis aywaran cüracunapa mandajninman Jesusta präsu entregananpaj parlay. <sup>11</sup>Judas nishanta wiyaycur fiyupa cushicushpan guellayta päganapaj auniran. Chay örapitaga Judas yarpachacuycaran Jesusta imay öra präsu charichinapanpäpis.

**Pascua micuyta Jesús  
disípuluncunawan micushan**  
(Mat. 26.17–29; Luc. 22.7–23;  
Juan 13.21–30)

<sup>12</sup>Fista gallarinancho lebadüraj tantata micunan junaj, Pascuachó micunanpaj caj cashnita pishtaj.

Chay junajmi Jesusta disípuluncuna tapuran: «¿Maychötaj camarishácuna Pascua micuyta micunapaj?»

<sup>13</sup>Tapuñtin ishcaj disípuluncunata cachar niran: «Siudäman ñaupay. Chaycho runata tarinquipaj yacuta urpu-mallwawan apaycajta. Guepallanta aywanqui. <sup>14</sup>Wasiman yaycup-tin wasiyojta ninqui: «Maestrumi cachamasha. Paymi nin: «¿Maygan cuartuchötaj disípulöcunawan Pascua micuyta micushaj?»» <sup>15</sup>Paynami ricachishunquipaj altuscho jatun cuarto pichapacusha llapanñiyoj caycajta. Ricachishushayquichöna noganchipaj camarinqui.»

<sup>16</sup>Chayno niptin aywar disípuluncunaga siudäman chayaran. Imanöpis Jesús nishanno tarir Pascua fistacho micunanpaj camariran.

<sup>17</sup>Chay wasiman Jesusga chunca ishcaj disípuluncunawan chacajchacajna chayaran. <sup>18</sup>Chaypita micurcaycashanchöna niran: «Sumaj wiyamay. Gamcuna nogawan iwal micuycajunami<sup>t</sup> jucniquega chiquimajcunaman entregamanquipaj.»

<sup>19</sup>Chaura disípuluncuna llaquicushpan jucnin-jucnin tapur niran: «¿Nogachuraj?» «¿Nogachuraj?»

<sup>20</sup>Chaura Jesús niran: «Gamcuna chunca ishcaj caycajpita jucmi; micushä lätullaman tantata chapurcurchapurcur micoj cajmi entregamanga. <sup>21</sup>Tayta Dios isquirbichishancho nishannöllami noga Destinädu Runaga wañushaj. Chay entregamaj runami ichanga fiyupa ñacanga. Paypäga mas alli canman caran mana yuriptinmi.»

**Santa Sëna**  
(Mat. 26.26–30; Luc. 22.14–20;  
1Cor. 11.23–26)

<sup>22</sup>Micurcaycashancho, tantata aptarcur Tayta Diosta agradësicuran. Nircur paquircur-paquircur disípuluncunata

<sup>r</sup>14.3 Luc. 7.37–38. <sup>s</sup>14.7 Deut. 15.11. <sup>t</sup>14.18 Sal. 41.9.

aypur niran: «Cä. Micuy-llapa. Cayga cuerpömi.»<sup>23</sup> Chaypitaga binuyoq cöpata aptarcur yapay Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nirta disipuluncunata macyaran. Chaura llapan upuran.<sup>24</sup> Jesusna niran: «Cay binuga yawarnëmi.»<sup>u</sup> Yawarnëta mashtar wañuptëga Tayta Dios mushoj conträtutami ruranga<sup>v</sup> achcaj salbacunanpaj.<sup>25</sup> Sumaj wiyay. Cananpitaga binuta manami yapay upushänachu. Mushoj binuta upushunpaj Tayta Diospa maquincho iwal caycashpanchirämi.»<sup>26</sup> Micuyta usharerga Tayta Diosta alabashpan llapan cantaran. Nircur Olivos lömaman aywacuran.

**Pedro ñigananpaj cashanta  
Jesús willashan**

(Mat. 26.31–35; Luc. 22.31–34;  
Juan 13.36–38)

<sup>27</sup> Chaychöna Jesús niran: «Canan chacaymi llapayqui cachaycamashpayqui aywacunquepaj. Chayno cananpämi Tayta Diospa palabrancho cayno niycan: «Uyshërutami wañuycachishaj. Chaura uyshancunami mashtaypa mashtar aywaconga.»<sup>28</sup> Ichanga wañushäpita cawarircamur gamcunapita mas ñaupatami Galileaman aywashaj.»<sup>x</sup>

<sup>29</sup> Chaura Pedro niran: «Waquincuna cachaycushuptiquipis nogaga manami cachaycushayquipächu.»

<sup>30</sup> Jesusnami niran: «Canan chacay manaraj gällu cantaptinmi quimsa cutina nogapäga «Mana rejsëchu» nisha caycanquipaj.»

<sup>31</sup> Chaypis Pedro niran: «¡Ishcanchita wañuchimänanchi captinpis manami ñigashayquichu!»

Waquin disipuluncunapis chaynöllami nircaycaran.

**Getsemanicho Jesús mañacushan**

(Mat. 26.36–46; Luc. 22.39–46)

<sup>32</sup> Chaypita Jesusga disipuluncunawan aywaran Getsemaní wertaman.

Chaycho niran: «Mas washa-läman aywaycur Tayta Diosta mañacushäcama gamcunaga cayllacho jamarpaycay.»

<sup>33</sup> Nircur Pedruta, Santiaguta, Juanta mas washa-läman pushar fiyupa llaquicurán. <sup>34</sup> Chaycho Jesús niran: «Fiyupami llaquicuy chayamasha. Wañuyga janächönami. Ricchar cayllacho shuyarpaycämay.»

<sup>35</sup> Mas caruman aywarcur gongurpacuycuran urcunpis pampaman töpanancama. Tayta Diosta mañacuran «Camacaptenga ñacay shuyaraycämaj ama chayamächunchu» nir. <sup>36</sup> Chaynöpis niran: «Papä, gampäga manami imapis sasa canchu. Gampaj alli captenga fiyupa ñacanäpaj caycashäta ama camacaycachiychu ari. Ichanga ama noga munashäno cachunchu. Chaypa ruquenga gam munashayquino cachun.»

<sup>37</sup> Chayno mañacurcur quimsa disipulun caycashan cajman cutir tariran puñuycajta. Chaymi Pedruta niran: «Simón, ¿puñuycaquichu? ¿Manachu puydishcanqui ricchayta juc örallapis?»<sup>38</sup> Ricchayna-llapa. Tayta Diosta mañacuy juchaman Satanäs mana chayachishunayquipaj. Allita ruranyquipaj yarpayniqui captinpis quiquiquicunallaga manami camäpacunquichu.»

<sup>39</sup> Nircur yapay cuticurán mañacoj. Mañacushannölla Tayta Diosta yapay mañacuran. <sup>40</sup> Cutimorga yapay puñucashata tariran. Fiyupa puñuy binsiptinmi puñurcaycaran. Chayno tariptin disipuluncunaga mana musyaranchu ima niytapis. <sup>41</sup> Quimsa cuti cajcho cutimurnaga niran: «¿Imapänatäj mastaga puñunquipis uticashanöga? Chayamushanami noga Destinädu Runata juchasapacuna presu charimananpaj öra. <sup>42</sup> Jatariy. Aywashunna. Chiquimajcunaman entregamäga aywaycämunnami.»

<sup>u</sup> 14.24 Éxo. 24.8; Zac. 9.11. <sup>v</sup> 14.24 Jer. 31.31–34. <sup>w</sup> 14.27 Zac. 13.7. <sup>x</sup> 14.28 Mat. 28.16.

### Jesusta prësu charishan

(Mat. 26.47–56; Luc. 22.47–53;

Juan 18.2–11)

<sup>43</sup>Chayno Jesús parlaycaptillanmi disipulun Judas chayaran. Paywan chayaran achcaj runacuna sablincunawan, garutincunawan. Chaycunataga cachasha caran mas mandaj cüracuna, lay yachachejcuna, mayur Israelcunapis. <sup>44</sup>Judasga maynami imanöpa rejsichinanpäpis parlasha caran «Maygantapis muchar saludashä cajmi Jesús canga. Payta prësu charir apanqui» nir. <sup>45</sup>Chayaycur juclla Jesusta «Maestru» nir saludashpan mucharan. <sup>46</sup>Chaura Jesustaga juclla prësu charicarcärriran. <sup>47</sup>Chaymi juc disipulonga sablinta jorguriycur mas mandaj cürapa uywayninta mutuycushancho rinrillanta roguriycuran.

<sup>48</sup>Prësu charejcunata Jesús niran: «¿Suwachu cä, sabliquicunawan garutiquicunawan prësu charimaj shamunayquicunapäga? <sup>49</sup>Waran-waranmi Templucho yachachej cä.» Chayno caycaptëpis manami prësu charimarayquichu. Cananga charimashcanqui Tayta Dios isquirbichishan cumlinanpämi.»

<sup>50</sup>Chay örami llapan disipuluncuna Jesusta cachaycur gueshpir aywacuran. <sup>51</sup>Prësu apacuptin juc mösu guepanta aywaycaran tucüyuan pitushalla. Chaura mösutapis Jesusta apayajcunaga chariran. <sup>52</sup>Chaura pituraycashan tucüyunta cachariycur galalla gueshpir aywacuran.

### Mas mandaj cüra

### Jesusta tapushan

(Mat. 26.57–68; Luc. 22.54–55, 63–71;

Juan 18.12–14, 19–24)

<sup>53</sup>Prësu apar chayachiran cüracunapa mas mandajninanman. Chaymanna shuntacaran waquin mandaj cüracuna,

mayur mandajcuna, lay yachachejcunapis. <sup>54</sup>Pedroga Jesuspa caru guepallanta aywashpan sawan ruricama yaycuran. Rurichöga Templuta täpajcunawan iwal jamarpaycaran ninacho mashacushpan.

<sup>55</sup>Chaura mandaj cüracunawan mayur Israelcunaga ashiycaran testigucunata Jesuspa contran rimaptin wañuchinanpaj. Chayno ashirpis mana tarirancho. <sup>56</sup>Achcaj contran rimarpis quiquin-pura apänacuran. Rimashan mana tincurancho. <sup>57</sup>Waquenga contran llullacur niran: <sup>58</sup>«Nogacuna wiyaycaptëmi cayno nisha: «Runacuna rurashan Templuta nogaga juchurachëmanmi. Nircur quimsa junajtaga pipis mana yanuraycämaptin jatarachëmanmi» nir.» <sup>59</sup>Chayno jitapar niptinpis juc testigu rimashan juc testigu rimashanman manami tincurancho.

<sup>60</sup>Chaura llapan cüracunapa mas mandajnenga chaupipita jatarcur Jesusta tapuran: «¿Manachu imatapis ninqui contrayqui rimaycaptin? ¿Manachu chapacunqui?»

<sup>61</sup>Chayno niptinpis Jesusga upällalla cacuran.

Yapaypis mas mandaj cüraga tapur niran: «¿Gamchu Tayta Dios cachamushan Cristo canqui? ¿Tayta Diospa wamranchu canqui?»

<sup>62</sup>Chaura Jesús niran: «Au, nogami cä. Cananpitaga noga Destinädu Runata ricamanquipaj Tayta Diospa derëchu caj-läducho jamaraycajta, chayno pucutay janancho syëliputa aywaycämöjtapis.»<sup>a</sup>

<sup>63</sup>Niptin mas mandaj cüraga fiyupa rabyar sotänantapis rachirishpan niran: «¿Imapanataj mas testigucunatapis munanchi? <sup>64</sup>Wiyashcanquimi Tayta Diospa contran parlashanta. Cananga gamcuna çima ninquitaj?»

Niptenga juc shimilla llapanpis «Wañuchun» nipäcuran.<sup>b</sup>

<sup>y</sup> 14.49 Luc. 19.47; 21.37. <sup>z</sup> 14.58 Juan 2.19. <sup>a</sup> 14.62 Dan. 7.13. <sup>b</sup> 14.64 Lev. 24.16.



*Mas mandaj cūra Jesusta tapushan (Mar. 14.53–65)*

<sup>65</sup>Waquenga togapar-usharan. Ñawinta bendarcur magaran «¡Mä willamay pï magashushayquitapis!» nir. Templucho caj suldärucunapis lagyar-usharan.

#### **Jesusta Pedro ñigashan**

*(Mat. 26.69–75; Luc. 22.56–62;  
Juan 18.15–18, 25–29)*

<sup>66</sup>Pedro sawancho caycaptin mas mandaj cürapa uywaynin jipash chayan. <sup>67</sup>Ninacho mashacuycajta tarir sumaj ricapärir niran: «Gampis Nazaret runa Jesuswan purejmi canqui.»

<sup>68</sup>Niptin Pedro ñigar niran: «Manami rejsëchu chay runataga. Y manami musyächu imata niycashayquitapis.» Chayno nircur sawan puncuman llojshicurán. Chaycho caycaptin gällu cantaruran.

<sup>69</sup>Chaypita chay uyway warmiga Pedruta ricapärir chaycho caycaj runacunata yapay niran: «Cay runaga Jesuswan purejmi.»

<sup>70</sup>Chayno niptin yapay ñigaran. Mas rätunninta chaycho caycajcunaga Pedruta yapay niran: «Gamga rasunpami canqui paywan purej. Gamga Galilea runami canquipis.»

<sup>71</sup>Chaura Pedro ollgur jurashpan niran: «Chay runataga manami rejsëchu, pipäshi parlacunquipis.»

<sup>72</sup>Chayno niycaptillanmi gällu cantaruran.

Chaura Pedro yarpärran Jesús nishanta: «Gällu manaraj ishcayta cantaptin quimsa cutinami ñigamasha caycanquipaj.» Chayta yarpärir fiyupa wagayman churacaran.

#### **Pilatuman Jesusta apashan**

*(Mat. 27.1–2, 11–14; Luc. 23.1–5;  
Juan 18.28–38)*

**15** <sup>1</sup>Chaura pacha wararcup-tinna mandaj cüracuna, Israel mayur runacuna, lay yachachejcuna, waquin autoridäcunapis parlacunanpaj



shuntacaran. Parlacarcärerga Jesusta liyarcur Pilatuman apachiran.

<sup>2</sup>Chayachiptin Pilatoga Jesusta tapur niran: «¿Gamga rasunpachu Judea runacunapa raynin canqui?»

Niptin Jesús niran: «Gam nishayqui-nömi rasunpa caycä.»

<sup>3</sup>Mandaj cüracuna Jesuspa contran tucuyta niptin <sup>4</sup>Pilatoga Jesusta yapay tapuran: «¿Manachu imatapis rima-cunqui? ¡Masqui wiyay! Tucuytami contrayqui niycan.»

<sup>5</sup>Chaypis Jesusga upällalla cacuran. Imatapis mana rimacuranchu.

Chaura Pilatoga fiyupa yarpachacushpan ima ruraytapis mana camäpa-curanchu.

### Jesusta wañuchinanpaj

#### Pilato nishan

(Mat. 27.15–31; Luc. 23.13–25;

Juan 18.38–19.16)

<sup>6</sup>Pascua fistachöga runacuna ruwacuptin cada watallami Pilato juc prësuta cacharej. <sup>7</sup>Roma mandajpa contran jatarir wañuchicushanpitami wañuchicoj-masincunawan Barrabás carsilcho prësucaycar<sup>1</sup>an. <sup>8</sup>Aypalla runacuna Pilatuman aywar niran imaypis custumrin cashanno juc prësuta cacharinanpaj.

<sup>9</sup>Chaura Pilato tapuran: «¿Judea runacunapa raynintachu cacharishaj?»

<sup>10</sup>Chaynöga niran Jesusta chiquiyllapita mandaj cüracuna apashanta musyarmi.

<sup>11</sup>Chaura mandaj cüracunaga aypalla runacunata shimita goran «Barrabasta cachariy» ninanpaj.

<sup>12</sup>Chaura runacunata Pilato tapuran: «¿Imatataj rurashaj «Judea runacunapa raynin» nishayquitaga?»

<sup>13</sup>Chaura sinchipa niran: «¿Crusificachiy!»

<sup>14</sup>Niptinmi Pilato tapuran «¿Imapitajatj? ¿Imachötaj juchata rurasha?»

Chaypis runacunaga sinchipa niran: «¿Crusificachiy!»



*Suldärucuna Jesusta asipashan (Mar. 15.16–20)*

<sup>15</sup>Chaura paycunawan alli cayta munar Pilatoga Barrabasta cachaycuran. Jesustana fiyupa astircachir suldärucunaman entregaran crusificananpaj.

<sup>16</sup>Chaypita suldärucunaga Jesusta aparan Pilatupa palasyunpa sawanninman. Chaymanna achca suldärucuna shuntacaran. <sup>17</sup>Chaychöga Jesusta jacuparan murädu jacuta. Nircur cashapita awasha corönata umanman jatiparan. <sup>18</sup>Asipashpan niran: «¡Cawachun Israelcunapa raynenga!» <sup>19</sup>Nircur shogushwan umacho wiruran. Togaparan. Nircur asipänancashalla gongurpacur aduraj-tucuran. <sup>20</sup>Chayno tucuyta rurarcurna jatipashan murädu jacuta lojtiparan. Quiquinpa röpantana jatiparan. Nircur crusificananpäna aparan.

### Jesusta crusificashan

(Mat. 27.32–44; Luc. 23.26–43;

Juan 19.17–27)

<sup>21</sup>Chay öra Cirene marca runa Simón chacrapita chayacaran. (Payga Alejandrupo Rufopa taytan caran.)<sup>c</sup>

<sup>c</sup> 15.21 Rom. 16.13.

Payta ricar apachiran Jesús apay-cashan crusta. <sup>22</sup>Chaypita Gólgota jutiyoj puytush lömaman chayachiran. («Gólgota» ninan caran «Calabëra» ninanmi.)

<sup>23</sup>Chaychömi mirra nishan ashgaj jachawan bñnuta talluchiran Jesusta upuchinanpaj. Chayno upuchiyta munapinpis Jesusga manami upuran-chu.

<sup>24</sup>Chaypitanaga crusificaran. Nircur surtita jitaran röpancunata maygan apacunanpäpis.<sup>d</sup>

<sup>25</sup>Crusificashan öraga caran chajcha intipaj pishircojmi. <sup>26</sup>Imapita chayno rurashanta runacuna musyanan-pämi tablaman isquirbircur crusman labityar churapanar. Chay tablachöga isquirbiraycaran: «CAYGA ISRAELCU-NAPA RAYNINMI» nir.

<sup>27</sup>Jesustawan iwal crusificaran ishcay suwacunatapis, jucninta derë-chu caj-lädunman, jucnintana ichoj cajman. [<sup>28</sup>Chaynöpami Tayta Diospa palabrancho isquirbiraycashan cumlicaran. Chay isquirbiraycashanga caynömi niycan: «Juchasapa runacunanömi ricasha» nir.]<sup>e</sup>

<sup>29</sup>Chaypa päsaicunapis umanta awishpanrajf Jesusta ashllir niran: «¡Mana bälej, gama Templuta juchurachir quimsa junajllatami yapay cashannöman jatarachinqui.»<sup>g</sup> <sup>30</sup>Chayno caycarga mä quiquiqui salbacuy. Cruspita urämuy!»

<sup>31</sup>Chaynöllami mandaj cüracuna, lay yachachejcunapis Jesusta asipar quiquin-pura parlaran: «Juccunata salbaranchaj. Quiquinmi ichanga salbacuyta mana puydinchu.

<sup>32</sup>Israelpa raynin, Cristo carga mä ricaycaptinchi cruspita urämuchun. Chauraga rasunpa riguishunmi.»

Crusificaraycaycunapis chaynölla ashlliran.

### Jesús wañushan

(Mat. 27.45–56; Luc. 23.44–49;

Juan 19.28–30)

<sup>33</sup>Chaypitaga las-dösi caycap-tin pacha chacacäcuran. Chaynölla chacaräcuran tardi mallway inticama.

<sup>34</sup>Jatun mallway caycaptinna Jesusga llapan callpanwan niran: «*Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?*» nir. Chay ninanga caran «Diosnillä, Diosnillä, ¿imanirtaj cachaycamashcanqui?» ninanmi.<sup>h</sup>

<sup>35</sup>Chayno nishanta wiyar waquenga niran: «Masqui wiyay. Profëta Elias-tami gayacuycan.»

<sup>36</sup>Jucga apurä aywarcur espon-jata pochgoj bñnuman ushmarcachir shogushpa puntanman watasha. Chay-tana Jesuspa shiminman aypächiran shogunanpaj.<sup>i</sup> Nircur niran: «Mä, Elías shamongachush cruspita jorgunanpaj.»

<sup>37</sup>Chaypita Jesusga callpaycur gaparar wañucäcuran. <sup>38</sup>Chay örami Templu ruricho chaparaj racta tëlapis<sup>j</sup> janapita uraypa rachicäcuran.

<sup>39</sup>Jesuspa ñaupancho caycaj capitanpis Jesús wañushanta ricar niran «¡Cay runaga rasunpami Diospa Wamran casha!» nir.

<sup>40</sup>Mas carullapitami achcaj warmicuna ricaparçaycaran. Paycunawan caycaran Magdalena marcapita caj María, shullca caj Santiagupawan Josëpa maman María, Salomé. <sup>41</sup>Chay warmicunaga Jesús Galileapa puriptin purëshir yanapaj.<sup>k</sup> Chaynöpis chaychöga caycaran Jesuswan iwal Jerusalenman aywaj mas achcaj warmicuna.

### Jesusta pampashan

(Mat. 27.57–61; Luc. 23.50–56;

Juan 19.38–42)

<sup>42</sup>Jesusga wañuran säbadu jamay junajpa wispiranna. Pacha

<sup>d</sup>15.24 Sal. 22.18. <sup>e</sup>15.27 Isa. 53.12. <sup>f</sup>15.29 Sal. 22.7; 109.25. <sup>g</sup>15.29 Mar. 14.58; Juan 2.19. <sup>h</sup>15.34 Sal. 22.1. <sup>i</sup>15.36 Sal. 69.21. <sup>j</sup>15.38 Éxo. 26.31–33; 2Crón. 3.14. <sup>k</sup>15.40–41 Luc. 8.2–3.

chacänanpäna caycaran. <sup>43</sup>Chay öra Arimatea marca runa Josëga mana manchacuypa Pilatuman aywaran «Jesuspa cuerpunta pampachicushaj» ninanpaj. (Josëga caran Israelcunapa mayur autoridäninmi. Paypis shuyaraycaran Tayta Diospa maquincho llapan cananpaj cajtami.)

<sup>44</sup>Chayno pampachicunanpaj ruwacuptin Pilatoga yarpachacuran «¿Wañushanachuraj?» nir. Chaymi Jesusta täpaj capitanta gayachiran wañushanta musyananpaj. <sup>45</sup>«Wañushanami» niptin Pilatoga Josëta auni-ran Jesusta pampachicunanpaj.

<sup>46</sup>Chaura Josëga lïnu tëlata rantiran. Nircur Jesuspa cuerpunta cruspita urarcachir pituran. Runata pampananpaj gagata uchcushanman churaycuran. Chay uchcu punctutana jatuncaray rumiwan chaparcuran.

<sup>47</sup>Magdalena marcapita caj Mariawan Josëpa maman Mariaga ricapaycaran mayman Jesuspa cuerpunta churashantapis.

#### Wañushanpita Jesús cawarishan

(Mat. 28.1–8; Luc. 24.1–12;

Juan 20.1–10)

**16** <sup>1</sup>Säbadu jamay junaj päsarip-tin Magdalenapita caj María, Santiagupa maman María, y Salomëpis alli asyaj jampita rantiran Jesuspa cuerpunman wiñananpaj. <sup>2</sup>Semäna gallarej domingu tuta inti yagarca-muptillan aywaran Jesusta churashan cajman.

<sup>3</sup>Parlaraycar aywar ninacuran: «¿Piraj witichipämäshun chaparay-caj rumitaga?» <sup>4</sup>Chayaptin rumiga witichishana caycaran. Chay rumiga caran jatuncaraymi. <sup>5</sup>Jesusta churashanman watgaycur ricaran juc mösu derëchu caj-läducho yuraj röpasha jamaraycajta. Chayta ricärir paycunaga manchacäcuran.

<sup>6</sup>Mösuna niran: «Ama manchariychu. Musyaycämi crucificashan Jesusta ashej shamushayquita. Cawarishanami. Manami caychönachu. Ricay mayman churashantapis. <sup>7</sup>Cananga cutiy. Disipuluncunata y Pedrutapis willay. Jesusga ñaupayquitami Galileaman aywaycan. Chaychönami quiquin nishushayquino tincunquipaj.»<sup>1</sup>

<sup>8</sup>Chaura warmicunaga manchariyan gueshpir aywacuran. Mancharir sicsicyarcaycaran. Manchariyllawanmi pitapis imatapis mana willaparanchu.

#### Magdalenapita caj

#### Mariata Jesús yuripashan

(Juan 20.11–18)

[<sup>9</sup>Semänaman gallarej domingu tuta Jesús cawarir rimëru yuriparan Magdalenapita caj Mariatami. (Paypitami ñaupata garguran ganchis dyablucunata.) <sup>10</sup>Yuriparcuptinmi María aywar willaran Jesuspa disipuluncunata. Chayanapäga Jesús wañushanpita llaquisha wagaraycaran. <sup>11</sup>«¡Cawarishanami! ¡Rasunpami ricashcä!» nir willaptinpis mana riguiranchu.

#### Ishcay disipuluncunata

#### Jesús yuripashan

(Luc. 24.13–35)

<sup>12</sup>Chaypitanami siudäpita ishcaj disipuluncuna aywaycaptin Jesús yuriparan. Jesusga manami ñaupata cashannönachu caycaran. <sup>13</sup>Chaypitaga paycunapis waquin disipulumasincuna caycashanman aywaycur willaran «Jesús yuripämasha» nir. Willaptinpis mana riguiranchu.

#### Willacunanpaj disipuluncunata

#### Jesús cachashan

(Mat. 28.16–20; Luc. 24.36–49;

Juan 20.19–23)

<sup>14</sup>Ushanantanaga chunca juc disipuluncuna micurcaycaptin Jesús

<sup>1</sup>16.7 Mat. 26.32; Mar. 14.28.

yuriparan. Nircur niran: «Yäracuyniy-naj runacuna, cawarimushäta willa-shuptiqui ¿imanirtaj mana riguish-canquichu? <sup>15</sup>Cananpitaga intërupa ayway llapan runacunata alli willacuynëta willapänayquipaj.<sup>m</sup> <sup>16</sup>Pipis chasquicamar bautisacorga salbacongami. Mana chasquicamajcunami ichanga castigasha canga. <sup>17</sup>Nogaman yäracamajcunaga milagrucunatapis rurangami. Jutëcho dyablucunata gargonga y juc rimaycunatapis parlanga. <sup>18</sup>Culebra cañiptinpis, benë-nuta garaptinpis manami wañongachu. Chaynöllami gueshyaycunapa jananman maquina churaptin allchacanga.»

**Jesús syëluman aywacushan**

(*Luc. 24.50–53; Hech. 1.9–11*)

<sup>19</sup>Disïpuluncunata willapayta usharcuptinnami Jesucristuta Tayta Diosninchi syëluman pushacuran.<sup>n</sup> Chaychönami Tayta Diospa derëchu caj-läduñman jamaycuran.

<sup>20</sup>Chaypita disïpuluncunaga may-chaychöpis Jesucristupa alli willacuyninta willacuran. Quiquin Tayta Jesucristunami yanaparan milagrucunatapis rurananpaj. Chayta ricarmi runacuna tantiyacuran chay willacushanga Jesucristupa willacuynin rasunpa cashanta. Amén.]

<sup>m</sup> 16.15 Hech. 1.8.    <sup>n</sup> 16.19 Hech. 1.9–11.